

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

*Algunos aspectos sobre el
vocabulario hablado en
Andalucía: aproximación
a su marcación
lexicográfica.*

Ana Santos Lorence

Tutora: María Auxiliadora Castillo Carballo

Índice

| | |
|--|----|
| 1. Introducción | 3 |
| 2. La marcación en el diccionario..... | 3 |
| 2.1. Los límites difusos de la marcación..... | 6 |
| 3. Apuntes sobre la lexicografía y el diccionario..... | 7 |
| 4. El tesoro léxico de las hablas andaluzas..... | 9 |
| 5. Análisis preliminares..... | 11 |
| 5.1. Análisis confrontación..... | 11 |
| 6. Conclusión..... | 27 |
| 7. Bibliografía..... | 28 |
| 8. Anexos..... | 31 |

1. Introducción

El presente trabajo fin de grado es un estudio sobre la modalidad lingüística andaluza, pero no se centra en las características fonéticas de esta modalidad sino que tiene como objetivo mostrar las diferencias léxicas que se pueden dar en una misma lengua. Hablo de las diferencias de vocabulario existentes entre Andalucía y el resto de las zonas de habla española.

Para ello, es fundamental conocer los distintos tipos de marcaciones que se documentan en los diccionarios y qué señalan cada uno de ellos. No me detendré mucho en este punto ya que lo desarrollo más adelante; pero, sí considero importante nombrar, al menos, por el tema que se aborda en este trabajo algunas de estas marcas como la diatópica o geográfica, o la diafásica, que alude a la situación comunicativa. Sobre estas, y otras marcas, se han realizado multitud de estudios, pero en mi trabajo hablo de otras que considero igual de importantes, como por ejemplo, la marca connotativa que hace referencia al matiz que adquiere una palabra teniendo en cuenta quién la emplea y en el contexto en el que la usa.

Para realizar mi trabajo no me he basado solo en el estudio de las marcas existentes en el lenguaje ya que quedaría incompleto. En él he realizado, también, un estudio sobre los atlas lingüísticos: qué son, cuál es su finalidad, etc., centrándome, en concreto, en el *Tesoro léxico de las hablas andaluzas*¹ para acercarme a la idiosincrasia del vocabulario andaluz.

Para finalizar mi estudio he seleccionado distintos términos siguiendo las ediciones del *DRAE* 1992 y 2001, y el *DLE* 2014, y los he comparado con la definición dada por el *TLHA* para así demostrar cómo un mismo vocablo puede tener una acepción diferente en un lugar determinado, y también demostrar la vigencia, al menos lexicográfica, que poseen las voces analizadas, para dejar constancia de la fiabilidad de los datos, gracias a los corpus académicos en que se basa el diccionario oficial.

2. La marcación en el diccionario

En las lenguas, como es lógico, hay diferencias que atienden a diversos parámetros. Entre ellas están las relacionadas con el aspecto temporal o diacrónicas; las que hacen alusión al aspecto espacial o geográfico, las diatópicas; las que se relacionan

¹ De aquí en adelante *TLHA*.

con el estrato social o diastráticas y las que atañen a la situación comunicativa o diafásicas.

Estas diferencias aparecen representadas en el diccionario a través de distintas marcas cuya función es señalar las restricciones de uso de una palabra. Su aparición en el diccionario es mediante abreviaturas, en una posición previa a la definición. El hecho de que aparezcan de forma abreviada puede dar lugar a que se confundan con otras abreviaturas que no se pueden considerar marcas de uso (Garriga Escribano: 2003, 115-119). Según Luis Fernando Lara (1997: 248), en su origen, las marcas tenían un contenido normativo inequívoco y, poco a poco, se fueron despojando de este valor para hacerse más descriptivas.

Como ya he comentado antes, las marcas en el diccionario pueden ser de distintos tipos según lo que indique. Habitualmente se habla de marcas diacrónicas cuándo señalan la vigencia de uso de una palabra, es decir, si el uso es «anticuado», «obsoleto», «arcaico», etc. Cuando se señalan las restricciones de tipo geográfico hablamos de marcas diatópicas, que, según Garriga Escribano (2003), pueden aparecer en algunos diccionarios sin abreviar. Según Fajardo (1997) esta marca es la más abundante en el diccionario. Hasta la 9ª edición del *DRAE* (1843) no aparecen provincialismos españoles en el diccionario. Esta marca recoge también los dialectalismos y voces de América y Filipinas que aparecen en el *DRAE* (2001) indicando a qué lugar pertenecen y de forma abreviada. Así aparecen marcas como *And.* (Andalucía), *Ar.* (Aragón), *Cantb.* (Cantabria), *Am.* (América), *No Arg.* (noroeste de Argentina), *Bol.* (Bolivia), etc. Todas las entradas de uso general y exclusivo de España llevan la marca *Esp.* (España). Aparecen también con la marca diatópica los extranjerismos y los latinismos. Los primeros se pueden registrar de dos formas: en su forma original, con letra redonda negrita, cuando su escritura o pronunciación se ajustan a los usos del español. Ejemplo: **club** o **airbag**. O en letra cursiva cuando su pronunciación o representación gráfica son ajenas a las convenciones del español. Ejemplo: *blues* o *pizza*. Los latinismos en el *DRAE* (2001) se recogen en letra redonda negrita. Ejemplo: **ex cátedra** o **relata**. La marca diastrática es aquella que señala las restricciones en el uso que se refieren al estilo o al nivel de la lengua. Este tipo de marca aparece en algunos diccionarios bajo los nombres «popular», «rústico», «juvenil», «infantil», etc. No obstante, algunas como la marca «fam.» (familiar) ha sido objeto de opiniones opuestas, pues se ha adscrito indistintamente al ámbito de lo diastrático o lo

diafásico. Por tanto, como ha señalado Fajardo (1997), se trata de un problema que debe estar en continua revisión. Otro tipo de marca es la diatécnica que indica que una palabra pertenece a un tecnolecto. Estas palabras reciben el nombre de *tecnicismos*. Las acepciones incluidas aquí, según la edición del *DRAE* (2001), tienen una marca que las individualiza: *Acus.* (acústica), *Estad.* (estadística), *Fil.* (filosofía). Por último, Garriga Escribano (2003) se refiere a la marca «figurado» cuyo carácter es etimológico. Su tradición como uso metafórico se remonta al primer *Diccionario de autoridades* y su presencia en los diccionarios del español ha sido muy frecuente, aunque actualmente muchos de ellos prescinden de esta marca.

Por otro lado, Fajardo (1997), respecto al tratamiento de los neologismos (pertenecientes a la marca diacrónica), señala que todavía hoy no se marcan formalmente, algo totalmente contrario a lo que ocurre con los arcaísmos. El *DRAE* (1992) incluye en su índice de abreviaturas la marca *neol.* (neologismo) pero en la práctica no lo emplea. María Moliner en su *DUE*² no incluye marca de neologismos pero sí hace observaciones al respecto. Estos aparecen señalados con un corchete en el *DMF*³. Además de los neologismos, a la marcación diacrónica pertenecen los arcaísmos recogidos por el *DRAE* (2001) con las marcas *ant.* (anticuado) cuando el arcaísmo es anterior a 1500, con la marca *desus.* (desusado) con acepciones que van de 1500 a 1900, acepciones con la marca *p. us.* (poco usado) cuando son posteriores a 1900 pero su uso es difícil o imposible de documentar, o aparece también la marca *germ.* (germanía) que se corresponde a los usos del código empleado durante el Siglo de Oro. En cuanto al *DLE* 2014 hay que señalar que ha realizado algunos cambios. En esta edición la marcación relativa a la vigencia histórica de las palabras y acepciones se ha simplificado. La marca equivalente a antiguo se ha eliminado. Solo persisten las marcas equivalentes a «desus.» (desusado) y a «p.us.» (poco usado).

Respecto a la marcación geográfica, al margen de los regionalismos y localismos peninsulares, que ya se recogían en ediciones anteriores, en la edición de 2014, la marca «Am.» se emplea cuando su uso se da, mínimo, en catorce países americanos. La marca «Am. Mer.» se da para los nueve países de América Meridional, mientras que para los países de América Central, que son seis, y para los de las Antillas, que son tres, se emplean las marcas «Am. Cen.» y «Ant.» respectivamente. Para Estados Unidos se ha

² *Diccionario de uso del español.*

³ *Diccionario Manual e Ilustrado.*

introducido la marca. «*EE.UU.*» y ha aumentado el uso de la marca correspondiente a España («*Esp.*»)

Aparte de todos los tipos de marcas citados, Fajardo (1997) habla de la marca connotativa que se refiere al matiz que adquiere una palabra según quien la emplee y en el que contexto en el que se use. Es muy importante en este tipo de marcación la actitud del hablante. Tiene lugar aquí lo afectivo, irónico, despectivo, grosero, etc.

Como ya se ha apuntado anteriormente, es un hecho la dificultad de establecer compartimentos estancos entre los diversos tipos de marcas tal como ha señalado Fajardo (1997).

2.1. Los límites difusos de la marcación

Hasta ahora hemos visto las restricciones de cada tipo de marcación y a qué se refiere cada una de ellas. Pero, ¿esto es siempre así? es decir, ¿existen límites entre los distintos tipos de marcación, o se pueden mezclar e ir más allá en determinados contextos o situación comunicativa?

Dependiendo de la edad, de la situación comunicativa, del origen del hablante, de la persona a la que se dirige el hablante, etc, se hablará de un modo o de otro ya que las expresiones empleadas por una persona, cuando tiene un grado alto de confianza con su interlocutor, no son las mismas que si no existe confianza entre ambos. Por otro lado, el hablante puede emplear una serie de términos cuando se encuentra con personas que pertenecen a su misma localidad, pero si la conversación tiene lugar con alguien ajeno a su lugar de nacimiento no suele emplear palabras propias de ese sitio ya que el oyente puede no entenderlo y sería imposible que se diese la comunicación entre ambos. (García Platero: 2014). Esto provoca que muchos vocablos pierdan vigencia porque solo son usados en un contexto determinado. Además, vemos con esto que las distintas marcas se pueden llegar a solapar unas a otras y que los límites por tanto, no están tan marcados.

Por otro lado, si centramos la atención en la definición del término *vulgar*, habitualmente este se ha identificado con “una expresión de carácter procaz o malsonante”; pero, también hace referencia al hecho de “traslucir un deficiente conocimiento de las normas lingüísticas”. Este doble uso ha provocado que se modifique en algunos casos, como ha sucedido en la última edición del diccionario

académico, la marca *vulg.* (vulgar) por la de *coloq.* (coloquial). Aun así para mantener el sentido “procaz” de algunas voces, se ha añadido la marca pragmática *malson.* (malsonante) (García Platero: 2014).

Como ya he comentado antes, a la hora de usar el lenguaje es muy importante la situación comunicativa ya que intervienen multitud de factores. Igualmente, como ha señalado Ainciburu (2004) la variable sexolectal también puede influir. Un claro ejemplo son las palabras malsonantes en las que el sexo de la persona es a veces determinante. Normalmente, en este aspecto, las mujeres cuidan más el lenguaje que los hombres. También son más propias de la coloquialidad, de la espontaneidad; en la escritura el lenguaje suele estar más meditado y, por tanto, más cuidado. Al margen de esto, lo malsonante entre amigos con los que se da un grado alto de familiaridad puede pasar a ser únicamente coloquial, e incluso puede connotar afecto (Ainciburu: 2004).

Según lo explicado, se puede deducir que las distintas marcas existentes no están tan delimitadas sino que en una conversación influyen rasgos que van desde la edad del hablante, pasando por el sexo, hasta su lugar de nacimiento, lo que provoca que, en la mayoría de los casos, se solapen unas a otras.

3. Apuntes sobre la lexicografía y el diccionario

Como han señalado algunos, la lexicografía es la “ciencia de los diccionarios” o dicho de otra forma “el *arte* de hacer diccionarios”.

Con el paso de los años la definición de *lexicografía* se ha ido adaptando de acuerdo con la evolución de dicha disciplina. Así en el *DRAE* 1970 aparece como: ‘Arte de componer léxicos o diccionarios o sea, de coleccionar todas las palabras de un idioma y descubrir y fijar el sentido y empleo y cada una de ellas’. En el *DRAE* 1984, 1992 y 2001 aparecen las siguientes definiciones: ‘Técnica de componer léxicos o diccionarios’ y ‘parte de la lingüística que se ocupa de los principios técnicos en que se basa la composición de diccionarios’.

Sobre si la lexicografía y la lexicología son lo mismo o no hay polémica. Algunos autores lo consideran lo mismo y se diferenciarían en su “extensión o diversidad de puntos de vista”. Otros autores piensan que son disciplinas diferentes. Por un lado, la lexicografía sería “la descripción del léxico”; y por otro, la lexicología se

podría definir como “el tratado del léxico”. Ambas se centran en el léxico pero lo abordan de distinta manera (Porto Dapena: 2002).

Según Matoré (1953: 88) se diferencian en que la lexicografía estudia el vocabulario “palabra por palabra”, y la lexicología se encarga de “los principios y leyes generales que rigen el vocabulario”. La primera de ella posee un carácter particular, y la segunda, general.

Josselson (1966: 73) parte de la idea de que la lexicología es “la recopilación de materiales léxicos”, y la lexicografía “el proceso que implica la recolección y organización de esos materiales con vistas a la elaboración de diccionarios”. Según esto, se podría decir que la lexicografía es una parte de la lexicología, está incluida en ella y no es algo aparte. Por otro lado, J. Martínez de Sousa (1995) considera que es la lexicología la que forma parte de la lexicografía.

Para Reinhold Werner (1982: 92-93) ambas describen “el léxico de un sistema lingüístico individual o colectivo”. La lexicografía estudia las “unidades léxicas individuales o concretas”. Propuso emplear el término *lexicografía* “para todo el dominio de la descripción que se concentre en el estudio y descripción de los monemas y sinmonemas individuales de los discursos individuales, de los discursos colectivos, de los sistemas lingüísticos individuales y de los sistemas lingüísticos colectivos [...]” (Werner: 1982, 92-93), y la lexicología estudia “las regularidades formales referentes al significante y la significado” (Werner 1982: 92-93). Además, consta esta última, de la morfología léxica y de la semántica léxica.

Como puede verse, algunos lingüistas distinguen ambas disciplinas; no obstante, la lexicografía estudiaría, más bien, los métodos y técnicas seguidos a la hora de elaborar un diccionario, por lo que no es extraño que se haya concebido como un arte.

Conviene recordar que las glosas, “explicaciones de palabras”, fueron el origen de los diccionarios. Las anotaciones que se hacían en los márgenes de los textos fueron adquiriendo cada vez más independencia hasta que se reagruparon en listas independientes que recibieron el nombre de *glosarios* cuyo contenido se organizaba de forma alfabética (Garriga Escribano: 2003). Asimismo, la creación del diccionario en Europa facilitó la comprensión entre el latín y las lenguas vernáculas (Rodríguez Barcia: 2010).

Para elaborar un diccionario, trabajo del lexicógrafo, es necesario recopilar el léxico o bien de una sola lengua si el diccionario es monolingüe, o de varias si es bilingüe. Por ello, la lexicografía se relaciona con otras disciplinas lingüísticas. La elaboración de un diccionario pasa por dos fases: una de planificación donde se marcan las normas y pautas que se van a seguir en la segunda fase, la de desarrollo. En la primera fase es necesario que se lleve a cabo un plan muy minucioso. Del mismo modo, en la planificación lexicográfica de un diccionario se incluyen las bases teórico-lingüísticas en las que se debe fundamentar, también los criterios que se han empleado en la selección de las entradas, cuáles han sido los procedimientos empleados para recoger el material lexicográfico, las fuentes de dicho material, etc. No hay que olvidar que la principal tarea del diccionario es enseñar y aclarar todas las dudas de vocabulario que se tengan acerca de la lengua. El objetivo consiste en describir el léxico (Porto Dapena: 2002). En este sentido, es especialmente laboriosa la confección de un tesoro léxico, porque se trata de un diccionario de diccionarios, que es precisamente la fuente que se utiliza en este trabajo.

4. El tesoro léxico de las hablas andaluzas

El propósito del *Tesoro léxico de las hablas andaluzas* es reunir todas las voces propias de Andalucía (Alvar Ezquerra: 1996).

En este repertorio léxico, como señala el autor, no se han incluido las acepciones registradas en el diccionario académico como generales en la lengua ya que esto supondría que dichos términos se interpretaran como propios de Andalucía, aunque sí se conservan algunos sin restricciones de uso. También se han excluido los vulgarismos. Por falta de conocimiento, no aparecen todos los vocablos propios de la región (Alvar Ezquerra: 2000) como tampoco tienen cabida vocablos seseantes o ceceantes. Sí aparecen en el *Tesoro* los elementos que contienen una categoría gramatical diferente, también los que contienen una definición que no se corresponde con lo que aparece en el *Tesoro* o los que la Academia registra con otro uso en otros lugares. Para elaborar esta obra se tuvo en cuenta la edición del diccionario de la Academia de 1992, por tanto, se registran solamente aquellas voces que en esa edición aparecían con la marca «*And.*».

Esta obra, en concreto, no es un estudio etnográfico sino simplemente un estudio léxico y, por tanto, como cita el autor se han corregido algunas voces que se pensaban que se habían tomado de otras fuentes para su reelaboración (Alvar Ezquerra: 2000).

También se ha procedido a la unificación bajo un solo término de las diferentes voces que presentaban similitud fonética. El autor cita como ejemplos los términos *salación* ‘relámpago’ y ‘rayo’, o *esalación* incluidos en *exhalación*, o *salona* cuyo significado es ‘vasija de barro de cabida de algo más de media arroba, que sirve para trasegar el vino y vinagre’ que nos remite directamente a *zalona* ‘vasija grande, de barro sin vidriar, de boca ancha y con una o dos asas’.

Otros términos que han sufrido cruces entre unos y otros no se han modificado sino que aparecen del mismo modo en que se recogían en otras fuentes. Es el caso, por ejemplo, de *zampullido* con el sentido de ‘sarpullido’ porque no se sabe con seguridad si es con s-, o si se ha producido un cruce con *zampullido* ‘chapuzón’ (Alvar Ezquerra: 2000).

Cuando la colisión es homonímica lo que se ha hecho es separar los vocablos homógrafos añadiéndoles un índice numérico. Este índice no aparece cuando hay alguna diferencia en la forma de entrada.

Se ha corregido en muchas ocasiones la escritura de la palabra. Muchas voces cuya terminación era *-ao* han pasado a ser *-ado*, la *d-* ha vuelto a aparecer en palabras que comienzan por *des-*. Ejemplo: *esaborido*, *esbaratar*, etc. También para facilitar la búsqueda se remite en muchas ocasiones desde la forma documentada hacia la forma empleada en el *Tesoro* (Alvar Ezquerra: 2000).

Todas y cada una de las acepciones que aparecen en el *Tesoro* se han registrado con la fuente de la que provienen y se les ha añadido todas las localidades donde se da. El orden en el que aparecen es alfabético y, algunos de ellos, aparecen transcritos fonéticamente. Por orden alfabético también aparecen los distintos lugares donde se dan las voces aunque se le da prioridad a los diccionarios generales y a los atlas lingüísticos (Alvar Ezquerra: 2000).

Para elaborar este *Tesoro* el autor ha tenido en cuenta diversos repertorios de carácter lexicográfico como el *Atlas lingüístico y Etnográfico de Andalucía*, el diccionario de la Academia del año 1992 para ver todas las voces que tenían la marca «*And.*» y una gran cantidad de vocabularios recogidos en artículos de revistas, en revistas de divulgación, etc.

Para finalizar es importante decir que este *Tesoro* es complementario del *DRAE* (1992).

5. Análisis preliminares

El eje de mi investigación es precisamente la confrontación que he realizado, como ya referí antes en la introducción, entre el vocabulario general del español y el de la modalidad lingüística andaluza en el que se presentan, en muchos casos, acepciones diferentes. Para llevarla a cabo me he servido de las ediciones del *DRAE* 1992 y 2001, del *DLE* 2014 y del *TLHA*.

Según lo analizado en esta nueva parte, he observado que a lo largo de las tres ediciones los distintos vocablos seleccionados han variado. El cambio se ha dado, en algunos casos en el tiempo, es decir, un mismo vocablo ha reducido o ha ampliado sus sentidos a lo largo de las tres ediciones. Asimismo, también la marca diatópica ha experimentado modificaciones: un gran número de vocablos han cambiado su lugar de aparición a lo largo de los años tanto en el español de España como el español de América. Al igual que la delimitación geográfica o la temporal, ha sido muy importante en este trabajo la marcación que se centra en el nivel cultural del hablante y en el nivel diafásico.

5.1. Análisis confrontación

La palabra *acordeón* es definida en su segunda acepción por el *TLHA* como ‘picardía del postor en una montería’ en Córdoba; sin embargo el *DRAE* 1992 y 2001 y el *DLE* lo definen como: ‘instrumento de viento, formado por un fuelle cuyos dos extremos se cierran por sendas cajas, especie de estuches, en los que juegan cierto número de llaves o teclas que permiten seleccionar los sonidos’. Pero lo interesante está en la segunda acepción ya que el *DRAE* 1992 lo define como: ‘especie de chuleta, papelito con apuntes para uso, no autorizado, de los estudiantes en exámenes escritos’ situándolo en México. Las ediciones de los años 2001 y 2014 amplían la voz hasta Cuba, El Salvador y Honduras.

Para el término *ajustador* el *DRAE* 1992 da algunos significados como: ‘que ajusta’, ‘anillo, por lo común liso, con que se impide que se salga una sortija que viene ancha al dedo’ u ‘operario que trabaja las piezas de metal ya concluidas, amoldándolas al sitio en que han de quedar colocadas’ entre otros. El *DRAE* 2001 y el *DLE*

mantienen estos mismos sentidos y, además, añaden el de ‘sostén (prenda interior femenina)’. El *TLHA* lo define como la ‘persona encargada de hacer las cuentas y repartir el dinero entre los pescadores, así como de resolver los asuntos burocráticos de los pesqueros en tierra’ registrada en Almería. Otra acepción es la de ‘justillo’ en Villacarrillo (Jaén) y ‘sostén’, coincidiendo con las ediciones de 2001 y 2014 del diccionario académico, en Veléz-Rubio (Almería), Beas de Segura y Villacarrillo (Jaén) y Casariche (Sevilla).

Albañal (TLHA) se registra como ‘vasija con agua que tiene el alfarero al lado del torno para humedecer el barro’ en distintos puntos de Andalucía como Garafillos, Tabernas, Benahadux (Almería), Jimena de la Frontera, Algeciras (Cádiz), Almodóvar del Río, Cañete de las Torres, Monturque (Córdoba), Guadix, Almuñécar (Granada), Moguer, Beas (Huelva), Valdepeñas de Jaén, Alcalá la Real (Jaén), Antequera, Ronda (Málaga) y en Viso del Alcor y Los Corrales (Sevilla). Las tres ediciones que estoy tratando definen este término como ‘canal o conducto que da salida a las aguas inmundas’ y como ‘depósito de inmundicias’. El *DLE* añade el sentido de ‘conducción de aguas pluviales bajo el suelo’ situándolo en *El Salvador, Honduras, Nicaragua y Panamá*. Conviene señalar que en las tres ediciones académicas se registra la locución verbal **salir por el albañal**, de la que forma parte el vocablo al que nos estamos refiriendo. Esta unidad fraseológica tiene el sentido de ‘quedar mal e indecorosamente en alguna acción o empresa’, en la de 1992 como fig. y fam. y en las de 2001 y 2014 como coloq.

Otra palabra que resulta interesante es *babero (TLHA)* que se registra como ‘delantal’ en Ventas de Zafarraya (Granada), en Encinasola (Huelva) y en Villanueva de Algaidas y Antequera (Málaga). Otro significado es el de ‘bata blanca del barbero o estudiante de medicina’ en Granada. En Jerez de la Frontera (Cádiz) se registra como ‘tabla rectangular’, y, por último, se registra como ‘vejiga del cerdo’ en Conquista (Córdoba). Este término es definido por el *DRAE* 1992 como ‘pedazo de lienzo u otra materia que para limpieza se pone a los niños pendiente del cuello y sobre el pecho’ y también como ‘trozo de lienzo que, a manera de peto, usan ciertas órdenes religiosas’. Así se recoge también en la edición de 2001 y en el *DLE*, en las cuales, se añade una nueva acepción relacionada con la zoología: ‘mancha en forma de babero que tienen ciertas aves en la garganta y en el pecho’. La edición de 2014, además, añade el sentido de ‘babi (prenda exterior a modo de blusón que se pone a los niños sobre la ropa para

evitar que esta se manche o deteriore)’ y elimina la acepción empleada en las ediciones anteriores de ‘bata o mandilón que usan los muchachos’.

Beata, además del sentido de ‘monja’ en Bollullos de la Mitación (Sevilla), el *TLHA* da otras acepciones: ‘aceituna que al ser deshuesada en el almacén no saca el corte derecho’ registrado en Sevilla. ‘Callo que sale en la rodilla por arrodillarse con frecuencia’ en Priego (Córdoba). También como ‘mosquito’ en Pulpí (Almería). Otro sentido es el de ‘culebra’ en Torres (Jaén). El *DRAE* 1992 acoge cinco significados. Algunos de ellos son: ‘mujer que viste el hábito religioso y, sin pertenecer a ninguna comunidad, vive en su casa con recogimientos, ocupándose en obras de virtud’, ‘la que con su hábito religioso se emplea en pedir limosnas o en otros menesteres en nombre de la comunidad a que está agregada’, ‘peseta (moneda española)’; o, también, como ‘mujer que frecuenta mucho los templos y se dedica a toda clase de devociones’. Estos significados aparecen también en las ediciones de 2001 y 2014, pero en estas dos últimas se añaden algunos significados más, entre ellos: ‘feliz o bienaventurado’ o ‘dicho de una persona: Beatificada por el Papa’.

La palabra *berlinga* es registrada en el *DRAE* 1992 y 2001 y en el *DLE*, en una de sus acepciones, como general de Andalucía con el siguiente significado: ‘palo hincado en el suelo, desde el cual se ata a otro semejante un cordel o soga para tender ropa al sol y para otros usos’ significado que aparece en la tercera acepción de *TLHA*. Otro significado que da el diccionario académico, en las ediciones citadas anteriormente, refiriéndose a la marina es el de: ‘percha (tronco de árbol que sirve para piezas de arboladura)’. El *TLHA* también lo define como: ‘vara del aceitunero’ registrándolo en Moguer (Huelva).

Es muy interesante *boche* ya que el *TLHA* lo define como ‘pollino’ en Aldequemada, Santa Elena, Sabiote y Canena (Jaén). Se emplea con el sentido de ‘persona tozuda y de carácter borde’ también en la provincia de Jaén, concretamente en Vieches, como ‘Eructo’ en la Sierra de Cazorla (Jaén) y, por último, registrada también en la provincia de Jaén lo encontramos como una interjección que ‘se emplea después de un eructo’ en Chilluévar. El último significado se registra en Carboneras (Almería) como ‘voz que se utiliza para llamar al caballo’. El *DRAE* 1992 y 2001 y el *DLE* lo definen como ‘Hoyo pequeño y redondo que hacen los muchachos en el suelo para jugar, tirando a meter dentro de él las piezas con que juegan’.

Cabreriza lo define el *TLHA* como ‘corraliza’ en Algeciras (Cádiz), en Villaharta y Castil de Campos (Córdoba), en Alcalá la Real (Jaén), en Yunquera y Coín (Málaga) y en la provincia de Sevilla en el Pedroso y en La Lantejuela. Como ‘corraliza para ovejas y cabras’ en Iznájar (Córdoba) o como ‘cabaña’ en Gaucín (Málaga) entre otros significados. El *DRAE* 1992 lo define como ‘choza en que se guarda el hato y en que se recogen de noche los cabreros, situada en la inmediación de los corrales donde se meten las cabras’ y como ‘cabrera’ refiriéndose a la mujer del cabrero. La edición de 2001, además de estos dos significados, añade el de ‘cabrero (pastor de cabras)’ y el de ‘perteneciente o relativo a las cabras’. El *DLE* elimina el de ‘cabrera’ dejando los otros tres nombrados antes.

Es interesante la palabra *casón* definida por el *TLHA* como ‘hoyo en que queda plantado el ripario’ registrada en Niebla (Huelva). El *DRAE*, en su primera acepción, la define como aumentativo de *casa* en las ediciones de 1992, 2001, y en el *DLE* también, pero en la edición de 1992 se registra una 2ª acepción con el sentido de ‘casa señorial antigua’ acepción registrada, además, en Cantabria y Uruguay. Esta acepción desaparece de la edición de 2001 y del *DLE*.

El término *chabola* aparece definida en el *TLHA* como ‘choza o caseta de madera’ en Cádiz, también como ‘cabaña’ en Puebla de don Fadrique (Granada) y en Estepona (Málaga); sin embargo, en Arcos de la Frontera (Cádiz) se registra como ‘cabaña portátil’. En Beas de Segura (Jaén) tiene el significado de ‘sombrajo de la era’. El *DRAE* en su edición de 1992 la define como ‘choza o caseta’ o como ‘vivienda de escasas proporciones y pobre construcción’. Esta segunda acepción aparece en las ediciones de 2001 y de 2014; sin embargo, no aparece la primera definición registrada en la edición de 1992, en su lugar se define como ‘cabaña (construcción rústica)’.

Es muy interesante *chalana* por los cambios que ha sufrido a lo largo de las tres últimas ediciones del diccionario de la Academia. El *TLHA* lo define como ‘gabarra’ y lo sitúa en Motril (Granada), Málaga y Ayamonte y Palos (Huelva). También como ‘barca plena en forma de bote y conducida por un solo remo’ en Cádiz, como ‘barca plana, pero con bodega’. Algeciras (Cádiz). El *DRAE* 1992 da un solo significado: ‘embarcación menor, de fondo plano, proa aguda y popa cruzada, que sirve para transportes en aguas de poco fondo’; pero, las ediciones de 2001 y 2014 además de este significado, añaden el de ‘zapato ancho y grande’ y el de ‘pie grande’ los dos situados

en Cuba con la marca *coloq.* (coloquial) y en Guatemala como ‘himno irreverente de los estudiantes universitarios’.

Chifle es definida por el *TLHA* como ‘voz muy aguda en personas con tono de voz muy elevado’ en Bélmez de la Moraleda (Jaén). También como ‘silbido’ o ‘modo característico de chiflar’, este último en Sierra de Cazorla (Jaén). Significado parecido le da el *DRAE*: ‘silbato o reclamo para cazar aves’, aunque también registra la voz en Argentina y Uruguay con el significado de ‘asta de vacuno cerrada por un extremo y con tapa en la punta que se empleaba como recipiente y vaso’. Solo en Argentina se registra con el significado de ‘frasco aplanado’ (1992). En Argentina y Uruguay, edición de 2001, aparece el significado de ‘recipiente hecho de asta de vacuno’ y desaparece la voz registrada solo en Argentina para la edición anterior. Esto mismo sucede en el *DLE*.

Algunas de las acepciones dadas para *embarcar* por el *TLHA* son: ‘cargar <el barco>’ en Almuñécar (Granada); ‘en el transporte fluvial de la madera, introducir <la madera> en el río ordenadamente’ en Sierra de Segura (Jaén); como ‘empeñar <la pelota>’ en Málaga, o como ‘hacer <el gañán o el cochero>, por inexperiencia, que una de las caballerías del tiro monte un remo sobre el enjero o la lanza’. El *DRAE* 1992 lo define como ‘introducir personas, mercancías, etc., en una embarcación, tren o avión’ o como ‘destinar a alguien en un buque’ con la marca *Mar.* (marina). También como ‘hacer que uno intervenga en una empresa difícil o arriesgada’. El *DRAE* 2001 y el *DLE* añaden el significado de ‘dar platón’ situándolo en Cuba y Venezuela. El *DLE*, además, con la marca *intr.* (intransitivo) añade el de ‘subir a una embarcación, tren, avión u otro medio de transporte’.

Encabezar lo define el *TLHA* como ‘podar’ registrado en San Sebastián de los Ballesteros (Córdoba); también como ‘podar <un olivo> por la cabeza’ en Andujar y Villanueva de la Reina (Jaén) y Los Pedroches (Córdoba). El *DRAE* 1992 y 2001 y el *DLE* recogen prácticamente los mismos significados como ‘registrar, poner en matrícula a uno, y también formar la expresada matrícula para el cobro de los tributos’, ‘iniciar una suscripción o lista’, ‘acaudillar, presidir’ entre otros; pero, hay una diferencia entre la edición de 1992 y las de 2001 y 2014 ya que estas dos últimas añaden el significado de ‘formar la expresada matrícula para el cobro de los tributos’.

El término *enjambrear* es definido por el *TLHA* como ‘castrar colmenas’ así lo

tenemos en Cumbres de San Bartolomé y en Berrocal, ambos pertenecientes a la provincia de Huelva. También como ‘dar una paliza’ en Sierra Morena (Jaén). El *DRAE* 1992, 2001 y el *DLE* adoptan alguno de los sentidos: ‘coger las abejas que andan esparcidas’ o ‘sacar un enjambre de una colmena cuando está demasiado poblada de abejas’.

Escaldado es registrado por el *TLHA* como ‘agobiado, presuroso’ o como ‘lastimado en alguna parte sensible del cuerpo’ ambos en Cádiz. Las tres ediciones con las que estoy trabajando le dan los mismos significados: ‘escarmentado, receloso’, ‘aplicase a la mujer muy ajada, libre y deshonesta en su trato’, y, en Zamora: ‘comida de patatas y berzas’. El *DLE* considera el último sentido en desuso.

La palabra *flojo, ja* la registra el *TLHA* como ‘cobarde’ en Ayamonte (Huelva); sin embargo, el *DRAE*, en una de sus acepciones lo define como ‘cobarde’ pero le da un valor general. Esta aparece en el *DRAE* 2001 y el *DLE*, en las cuales, también se registra como una voz cubana con los significados de ‘hombre homosexual’ y también como una persona sin convicciones firmes. Este último significado se registra también en Costa Rica desapareciendo tal marca diatópica para el *DLE*.

De especial interés es el término *fregador* definida como ‘fregadero’ por el *TLHA* en la provincia de Almería como Lúcar, Topares, Pulpí, Alcóntar, Gérgal, etc, en la provincia de Granada: Huéscar, Castril de la Peña, Galera, Freila, etc, en Huelva y su provincia: Paterna del Campo, y en la provincia de Sevilla en el Garrobo. El *DRAE* 1992 y 2001 y el *DLE* lo definen como: ‘que friega’, ‘fregadero’ y ‘estropajo para fregar’ coincidiendo las tres ediciones con el *TLHA*.

Frito, -ta es definido por el *TLHA* como ‘dormido’ en Villamartín (Cádiz), ‘reseo por el calor’ en Sevilla; ‘<árbol> Falto de riego’ Palacés (Almería); o como ‘en una situación difícil, de compleja situación’ en Bélmez de la Moraleja en Jaén, entre otros. Algunos de los significados que da la edición de 1992 son: ‘cualquier manjar frito’, ‘matarlo’. En Argentina, Chile y Perú: ‘hallarse en situación difícil, estar inutilizado o fracasado’. Las ediciones de 2001 y 2014 añaden los significados de ‘sopa de cabeza y entrañas de cerdo’ usado en Costa Rica, y ‘especie de hamburguesa’ en Cuba.

El término *gabán* (*TLHA*) es definido como prenda de vestir: ‘especie de camisa

o chaquetilla de tela' en Lepe (Huelva), también como 'blusa' en Puerto-Serrano, Benaocaz, Paterna de la Riviera, Castellar de la Frontera provincia de Cádiz. También en Espejo, Monturque (Córdoba), en Huelva, Yunquera, Atajate, Igualeja, Valle de Abdalajís, Jubrique (Málaga) y Morón de la Frontera y Los Corrales (Sevilla). El *DRAE* (1992) lo define como 'capote con mangas, y a veces con capilla, y por lo regular hecho de paño fuerte.' y también como 'abrigo'. Además en el *DRAE* 2001y en el *DLE* aparece registrado en Puerto Rico y Uruguay como 'chaquetón (prenda de abrigo)', y en Venezuela como 'ave zancuda de las Ciconiformes, con plumaje blanco y algunas plumas negras en las alas y la cola, pico largo, grueso, de color negro grisáceo'.

Gacho es registrado en el *TLHA* como 'gajo de la nuez' o 'gajo de la naranja' en Aracena los dos sentidos y en Campofrío (Huelva) el segundo de ellos. El *DRAE* (1992) le da significados totalmente distintos: 'encurvado, inclinado hacia la tierra', 'dícese del buey o vaca que tiene uno de los cuernos o ambos inclinados hacia abajo' etc. En el *DRAE* 2001y en el *DLE* se registra la voz en México como 'malo, feo, desagradable'.

Garañón es definida por el *TLHA* como 'bravucón' y lo recoge en El Pedroso (Sevilla), como 'pollino añojo' en la provincia de Jaén, en Huelma, y como 'asno de gran tamaño' en Los Morales (Sevilla) o 'burro vicioso' en Puebla de Río, perteneciente a Sevilla también. El *DRAE* 1992 lo define de cuatro formas distintas: 'asno grande destinado para cubrir las yeguas y las burras', 'camello padre' y como 'caballo semental' en América Central, Chile, México y Perú este último sentido como forma en desuso y en Canarias con el significado de 'macho cabrío destinado a padre'. El *DRAE* 2001 y el *DLE* aúnan en un solo significado tres de los dados por la edición de 1992, así dicen que es el 'asno, caballo o camello semental' y añaden el significado de 'hombre sexualmente muy potente'. Solo mantiene el significado registrado en Canarias.

Helado, -da definido por el *TLHA* como referente al huevo 'que tiene el pollo muerto, y no ha habido tormenta durante la incubación' en Atajate (Málaga); 'papanatas' en Escúzar y Pórtugos (Granada) y Santisteban del Puerto (Jaén); y como 'quedarse con la boca abierta' en Pedro Martínez (Granada), aparece en el *DRAE* 1992 y 2001 como: 'muy frío', 'suspenso, atónito, pasmado', 'bebida o alimento helado' o 'refresco o sorbete de zumo de fruta, huevo, etc., en cierto grado de congelación'. Con

la marca *And.* (Andalucía) la definen como ‘azúcar rosado’. El *DLE* elimina algunos de los significados anteriores y deja los de ‘muy frío’, ‘admirado, perplejo’, ‘alimento dulce, hecho generalmente con leche o zumo de frutas, que se consume en cierto grado de congelación’ y el de ‘azúcar rosado’ con la marca, también, de Andalucía.

La palabra *hiscal* es definida por el *TLHA* de forma muy similar a como lo hace el *DRAE* 1992, 2001 y el *DLE*. El *TLHA* lo define de la siguiente manera: ‘vencejo o cuerda de esparto para atar el haz de mies’ y se registra en Baena (Córdoba). También como ‘cuerda delgada, basta y sin trenzar’ en Málaga, en cuya provincia, en Coín, se registra como ‘trozo de cuerda o guita’. Tan solo se registra con un significado diferente a los demás en Setenil (Cádiz), Castil de Campos y Lucena (Córdoba) y Cañete la Real (Málaga): ‘Cierre de la encella’. El *DRAE* 1992 y 2001 y el *DLE* no han cambiado su definición en el tiempo definiendo *hiscal* como ‘cuerda de esparto de tres ramales’.

Hita (*TLHA*) es definido como ‘juego que consiste en lanzar, desde una distancia determinada, piedras o chapas a un tarugo o bote en el que se han puesto unas monedas’ registrado en Castil de Campos (Córdoba) y en la provincia de Jaén como Villacarrillo o Canena. Otro de sus significados es el de ‘piedra clavada en forma de obelisco’ registrada en Sabiote (Jaén). El *DRAE* 1992 lo define como ‘clavo pequeño sin cabeza, que se queda embutido totalmente en la pieza que asegura’ o como ‘mojón, hito’. Estos dos significados se mantienen en las ediciones de 2001 y 2014 aunque la última definición la amplía diciendo que es un ‘poste de piedra, por lo común labrada, que sirve para indicar la dirección o distancia en los caminos o para delimitar terrenos’. La diferencia del *DRAE* 1992 con el *DRAE* 2001 y el *DLE* está en que estas dos ediciones añaden más significados como: ‘se decía de la persona importuna o pesada en insistir o pedir’ o ‘se decía del caballo negro, sin mancha ni pelo de otro color’. Estos sentidos aparecen con la marca *ant.* (antiguo) en la edición de 2001. El *DLE* sustituye esta marca por *desus.* (desusado) y *p.us.* (poco usado) y así aparecen los dos sentidos citados anteriormente.

El término *ibérico* es definido por el *TLHA* como ‘cierta variedad de perro podenco, sedño fuerte y ligero, de buena boca y gran resistencia’. Esta definición se sitúa en Córdoba. El *DRAE* 1992 dice que es la persona ‘natural de Iberia’; también ‘perteneciente o relativo a la Península Ibérica’ o ‘lengua de los antiguos iberos’. La edición de 2001 acoge los mismos significados; sin embargo, el *DLE* unifica los

significados de ‘natural de Iberia’ o ‘natural de la Península Ibérica’ en una sola acepción y añade más significados como: ‘dicho de un cerdo: De una raza de piel oscura, criada en montes y dehesas de la península ibérica y apreciada por su carne’ o ‘dicho de un jamón o de un embutido: De cerdo ibérico’.

El término *igualado*, *-da* aparece en el *DRAE* 1992 como ‘aplicase a ciertas aves que ya han arrojado el plumón y tienen igual la pluma’. El *DRAE* 2001 y el *DLE* lo definen de la misma manera añadiendo además las ediciones académicas de 2001 y 2014 el significado de ‘confiazudo (que se toma excesivas confianzas)’ en *Am. Cen., Bol., Méx., Pan. y Perú*. El *DRAE* 2001 añade, además, los significados de ‘empate’ y, refiriéndose a la tauromaquia, el de ‘acción de igualar el toro’. Estos dos son eliminados en el *DLE*. El *TLHA* lo define como: ‘acción de igualar el toro’ sin situarlo en ninguna localidad concreta.

La palabra *inclusero* tampoco ha variado a lo largo del tiempo; así, lo define coloquialmente el *DRAE* 1992 y 2001 y el *DLE* como ‘que se cría o se ha criado en la inclusa’, es decir, en una casa en la que se recoge y cría a los niños expósitos. El *TLHA* lo registra en Gor (Granada) y en Canena (Jaén) como ‘expósito’. Se registra también como ‘hijo ilegítimo’ en Ronda (Málaga).

El término *jalón* lo sitúa el *DRAE* 1992 en Andalucía, Cantabria y América como ‘tirón’, y así lo recoge el *TLHA*. En el *DRAE* 2001 y en el *DLE* desaparece el registro para Andalucía pero añade la definición de ‘novio, pretendiente’ de forma coloquial, situándola como propia de Honduras y Nicaragua. El *TLHA* lo define, además, como ‘regaño’ en Málaga, donde también tiene el significado de ‘hartazgo’. En Cádiz es ‘tirar del contrabando desde las murallas con una cuerda’.

Jaquetona es de especial interés ya que en el diccionario no aparece; pero, sí se recoge en el *TLHA* como: ‘mujer corpulenta, hembra de rompe y rasga’ en Villamartín (Cádiz) y Sevilla, ‘mujer grandona’ en Coín (Málaga), como: ‘mujer flamencona, atractiva’ en Úbeda (Jaén); y, por último, con el significado de: ‘mujer no joven pero atractiva’ también en la provincia jienense, concretamente en Sierra de Cazorla.

El término *jeribeque* es definido por el *DRAE* 1992 y 2001 y el *DLE* como: ‘guiño, visaje, contorsión’. En el *TLHA* se define, en plural, de forma parecida. Se trata de ‘ciertos gestos que hacen los reclamos de perdiz u otras aves’ en Sierra de Segura,

Cazorla y Las Villas (Jaén).

El término *liebrecilla* (*TLHA*) es definido como ‘lebrato en gran parte de Andalucía’; así, lo vemos en la provincia de Almería: Abla, Ohanes, Alcolea, etc, en Facinas (Cádiz), en Cuenca, Montoro, Baena, etc (Córdoba), en la provincia granadina: Castril de la Peña, Algarinejo, Diezma, etc, en Calañas y Campofrío (Huelva), en Isabela, Villarodrigo y Sasteban del Puerto en Jaén, en la provincia malagueña también se da en: Sierra de Yeguas, Alameda y Ardales entre otros, y para finalizar se da también en la provincia de Sevilla en concreto en Alcolea del Río, Villafranca y los Palacios y en Los Morales. Adopta el significado de ‘lebrato’ en la provincia de Cádiz, Córdoba, Huelva, Jaén y Almería. El *DRAE* 1992 y 2001 y el *DLE* 2014 mantienen sus significados diciendo que viene de ‘liebre’ y también la definen como ‘aciano’.

Lieva (*TLHA*) es definida como ‘acequia para riego’ registrada con este significado en Cumbres de San Bartolomé, Aracena, Higuera de la Sierra y Campofrío (Huelva). Casi todas las definiciones dadas por el *TLHA* son similares ya que esta palabra es definida también como ‘acequia madre, la principal que trae el agua sobre el río desde el nacimiento hasta el embalse’ de nuevo en Cumbres de San Bartolomé, Aracena y Campofrío. En Huelva se registra como ‘canal de conducción de agua’. Se define como caz (canal para tomar el agua y conducirlo a donde es aprovechada) en la provincia nombrada ya antes y, además, en Cabezas Rubias en Huelva también. Esta palabra es definida por el *DRAE* 1992 y 2001 y por el *DLE* como ‘acción de llevar algo’ y ‘cosa que se lleva’, pero hay un cambio a lo largo de las tres ediciones ya que el *DRAE* 1992 y 2001 lo consideran antiguo y ya, en el *DLE*, aparece marcado como desusado porque esta última edición, como ya he comentado antes, elimina la marca *ant* (antiguo) y la sustituye por *desus* (desusado) o *p. us.* (poco usado).

El término *limpiador* es definido por el *TLHA* como: ‘aceitunero que criba la aceituna’ en Guarromán y en Martos (Jaén); ‘aceitunero que transporta la aceituna a la cuba’ en Martos también; y, como: ‘obrero agrícola especializado en la poda del olivo’ en Osuna (Sevilla) entre otros significados. El *DRAE* 1992 lo define como: ‘que limpia’ y como: ‘el que en los buques mercantes de motor realiza la limpieza del servicio de máquinas y demás trabajos subalternos auxiliares’. El *DRAE* 2001 y el *DLE* mantienen estos significados y añaden el de: ‘limpiaparabrisas’ con la marca *Méx.* (México).

Llamarada (*TLHA*) se emplea con el significado de: ‘bofetada, guantazo’ en

Bélmez de la Moraleda y en Martos (Jaén), y también en la provincia de Jaén, en Úbeda, como: ‘tortazo rápido y fulminante’. El *DRAE* 1992, entre sus significados, contiene el de: ‘llama que se levanta del fuego y se apaga pronto’ o el de ‘hoguera hecha como señal o aviso, ahumada’. Al igual que *hita* y *lieva*, en este vocablo se sustituye la marca *ant* que aparece la edición del año 2001 por la marca *desus* de la edición 2014.

Al igual que sucede con *jaquetona*, *lleta* no aparece en ninguna de las tres ediciones con las que estoy trabajando; pero, sí en el *TLHA* con los significados de: ‘tallo tierno de hierba o sembra’ en Sierra de Cazorla, Segura y Las Villas (Jaén) o ‘yema de planta’ en Almería. Se da en Baeza (Jaén) como: ‘primer brote del trigo’, y también, como: ‘primeras hojas de la sementera’ en Sierra de Cazorla (Jaén).

Mecedor (*TLHA*) es un término definido como ‘columpio’ en la provincia de Almería: Topares, La Perulera, Pulpí, etc. También en la provincia de Granada en lugares como: Colomera, Brácana, Belicena, etc, en Calañas (Huelva), en Aldeaquemada, Orcera, Cazalilla (Jaén) y en la provincia de Málaga en: Teba, Ardales, Riógordo, etc., o como ‘balancín, tabla larga, puesta atravesada sobre un tronco grueso para que dos niños, sentado uno en cada extremo, se balanceen’ en las provincias de Almería, Córdoba, Granada, Huelva, Jaén y Málaga. El *DRAE* 1992, 2001 y el *DLE* lo definen como: ‘que mece o puede fácilmente mecer’, ‘que sirve para mecer’ o como ‘instrumento de madera que sirve para mezclar el vino en las cubas o el jabón en la caldera, y para otros usos semejantes’. El *DRAE* 2001 y el *DLE* 2014 añaden los significados de: ‘columpio’ (como en el *TLHA*) y el de ‘silla de brazos que por lo común tiene el respaldo y el asiento de rejilla o lona, cuyos pies descansan sobre dos arcos o terminan en forma circular, en la cual puede mecerse quien se sienta’

Merdellón (*TLHA*) es definida como ‘sucio y desaseado’ también como ‘basto, sin educación, de baja clase social, chusma’ y se registra en Málaga. En la provincia de Granada, en Almuñecar, como ‘roña’. El *DRAE* 1992 y 2001 y el *DLE* lo definen como ‘criado que sirve con desaseo’. El *DLE*, además, añade la definición de ‘dicho de una persona: vulgar, ordinaria’.

Mimbrera (*TLHA*) tiene el significado de ‘mimbre’ en distintas provincias de Andalucía como: Lucar, Oria o Tahal (Almería); en Montoro (Córdoba); en Galera, Freila, Lanteira (Granada); en Aldeaquemada, Santa Elena o Porcuna (Jaén); y. por

último, en Guadalcanal (Sevilla). Las ediciones de 1992, 2001 y 2014 lo definen como: ‘arbusto de la familia de las Salicáceas’, ‘mimbreral’ y ‘nombre vulgar de varios especies de sauces’. Además, el *DRAE* 2001 y el *DLE* añaden el significado de: ‘persona que fabrica objetos de mimbre’.

El término *naciente* (*TLHA*) se emplea con el significado de ‘luna nueva’ en Campofrío (Huelva), como ‘solana’ en Morón de la Frontera (Sevilla); y, también en este mismo lugar, como ‘viento del este’. En la edición de 1992 se define como: ‘que nace’, ‘muy reciente’, que principia a ser o manifestarse’. También como: ‘dícese del animal cuya cabeza o cuello salen por encima de una pieza del escudo’ y como: ‘oriente, Este, punto cardinal’. La edición de 2001 recoge estos cuatro significados y añade el de: ‘sitio donde nace o brota agua y forma una pequeña corriente’ como voz procedente de Costa Rica. El *DLE* mantiene estos significados, incluido el nuevo, pero reúne en uno solo los dos primeros.

Naranjero (*TLHA*) se refiere al ‘comprador de cítricos’ en Alboloduy, Alcantarilla, Alfaix, etc., (Almería). El *DRAE* 1992 acoge entre sus significados los siguientes: ‘perteneciente o relativo a la naranja’, ‘dícese del caño o cañería cuya luz o diámetro interior es de ocho a diez centímetros’, ‘persona que vende naranjas’ o ‘en algunas partes, naranjo, árbol’. Para este último sentido, la edición de 2001 considera ‘naranjo’ como algo general. Los otros significados citados antes se mantienen en las ediciones de 2001 y 2014 pero, este último, añade el de: ‘fusil ametrallador de gran calibre’.

El *TLHA* define *nasa* como ‘valenzuela, especie de salabre de grandes dimensiones’ en Málaga y su provincia, Estepona. También como ‘variedad de nasa con un enrejado de junco’ o ‘variedad de nasa con un enrejado de plástico empleada para la captura de camarones y carabineros’. No cambian las definiciones del *DRAE* 1992 y 2001 y las del *DLE* que definen este término como ‘arte de pesca que consiste en un cilindro de juncos entretejidos, con una especie de embudo dirigido hacia adentro en una de sus bases y cerrado con una tapadera en la otra para poder vaciarlo.’, también como ‘cesta de boca estrecha que llevan los pescadores para echar la pesca’ y, por último: ‘cesto o vasija a manera de tinaja para guardar pan, harina o cosas semejantes’.

El término *níquel* ha sufrido un cambio a lo largo de sus ediciones. Se define, con la marca *quím.* (química), como ‘metal de color y brillo semejantes a los de la plata,

muy duro, magnético, algo más pesado que el hierro. Entra en varias aleaciones, por ej. en el metal blanco. Núm. Atómico 28'. En Cuba y Puerto Rico: 'moneda de cinco centavos', en Uruguay como 'moneda' y también aquí como 'caudal, bienes'. Esta última definición la elimina el *DLE*. El *TLHA* lo sitúa en Villamartín (Cádiz) como 'limpio y brillante' y en Málaga tiene el significado de 'flamante, nuevo, bonito'.

El *TLHA* define *nueve* como: 'conjunto de nueve panes, uno de los cuales se regalaba a la panadera' en Málaga. Las ediciones del *DRAE* 1992 y 2001 lo definen como: 'ocho más uno'; 'noveno, ordinal'; 'signo o cifra con que se representa el número nueve' y 'carta o naipe que tiene nueve señales'. El *DLE* añade dos significados más: 'en la baraja, cada una de las cuatro cartas marcadas con nueve señales' y 'novena hora después de mediodía o de medianoche'

Ordeñador se define como 'que ordeña', 'persona que trabaja en la recolección de aceitunas a mano' o 'máquina para efectuar el ordeño de las vacas mediante succión'. A lo largo de las tres ediciones del diccionario académico con las que estoy trabajando, el término no ha variado. El *TLHA* lo define como 'aceitunero' y se registra en El Madroño, Olivares, Bollullos de la Mitación y en Pilas (Sevilla).

Es interesante *orón* porque a lo largo de las ediciones de los años 1992, 2001 y 2014 los significados han variado. El *DRAE* 1992 lo define como: 'serón grande y redondo' y, situándolo en Murcia, da los significados de: 'sitio en que se guarda el trigo en las casas de la huerta' y 'especie de tubo de grandes dimensiones, hecho de pleita, para contener grano'. El *DRAE* 2001 y el *DLE* eliminan los significados con la marca diatópica pero mantienen el de: 'serón grande y redondo'. El *TLHA* son: 'variedad de la uva', 'recipiente de forma cilíndrica, hecho de pleita, que sirve para transportar el grano' en Níjar (Almería), 'espuerta de esparto que se utiliza para guardar el grano en las casas que carecen de atrosjes' en Alta Alpujarra y Alhaurín el Grande (Málaga); o 'tablero que se pone en el carro cuando se carga de estiércol' en Villarasa (Huelva).

Orquesta lo sitúa el *TLHA* en Cádiz con el significado de: 'grupo reducido de intérpretes de instrumentos de pulso y púa en los coros carnavalescos'. El *DRAE* 1992 da los siguientes significados: 'conjunto de instrumentos, principalmente de cuerda y de viento, que tocan unidos en los teatros y otros lugares', 'conjunto de músicos que no son de banda y tocan en el teatro o en un concierto', y 'lugar destinado para los músicos, y comprendido entre la escena y las lonetas o butacas'. El *DRAE* 2001 elimina las dos

primeras acepciones e incluye lo siguiente: ‘grupo de músicos que interpretan obras musicales con diversos instrumentos’ y ‘patio de butacas’. Este último con la marca *p.us.* (poco usado). El *DLE* mantiene los significados de la edición anterior y añade el de: ‘en los antiguos teatros griegos y romanos, espacio circular o semicircular delante de la escena, donde generalmente se situaba el coro’.

Pacífico (*TLHA*) se emplea como adverbio en Montoro (Córdoba) con el significado de ‘despacio’. El *DRAE* 1992 y 2001 lo define como ‘tranquilo, sosegado’, ‘en paz, no alterado por guerras o disturbios’, ‘que no tiene o no halla oposición en su estado’ o ‘dícese del sacrificio que ofrecían los gentiles por la paz y la salud’. El *DLE* recoge todos estos significados pero añade los siguientes: ‘dicho de artefactos o de métodos originariamente bélicos: Que se utilizan con fines civiles’, y ‘dicho de un sacrificio, especialmente entre los gentiles: Que era ofrecido a favor de la paz y la salud’.

Se emplea *pelotazo* (*TLHA*) para referirse al ‘golpe, golpetazo que dan las aves abatidas por los tiros del cazador’ en Jaén. En su provincia, Sierra de Cazorla, se define como ‘boda ventajosa’. Aquí también tiene el significado de ‘circunstancia de suerte’. En Málaga se refiere a la ‘bebida o combinación de ellas de alta graduación alcohólica’. El *DRAE* 1992 y 2001 lo definen como ‘golpe dado con la pelota de jugar’ y también como ‘lingotazo’ aunque este último sentido se considera vulgar en ambas ediciones; sin embargo, el *DLE* cambia su registro sustituyendo dicha marca por la de coloquial. El *DRAE* 2001, además, añade el significado de ‘lugar en que caído a tierra de pájaro abatido por un disparo, fácilmente reconocible por el conjunto de plumas agrupadas en el sitio’, con la marca *cinég.* (cinagética). Estas definiciones permanecen en el *DLE*, el cual, añade la definición de ‘operación económica que produce una gran ganancia fácil y rápida’ con la marca *Esp.* (España).

Se registra *rebalaje* (*TLHA*) como parte de la playa más cercana a la orilla en Málaga, también aquí y en Algeciras (Cádiz) como ‘playa’. ‘Costa’ se registra en Adra (Almería), Motril, La Herradura, La Caleta-Guardia, y La Mamola (Granada). Se define como ‘estuario’ en Algeciras (Cádiz), Almuñécar (Granada) y, por último, en Málaga y en Estepona, su provincia como ‘cresta de la ola’. Las definiciones ofrecidas por el *DRAE* 1992 y 2001 y por el *DLE* no varían y se asemejan a las dadas por el *TLHA* ya que también tiene relación con el mar. Algunas de ellas son ‘remolino que forman las

aguas al chocar con un obstáculo’ o ‘en la playa, reflujo del agua del mar’.

Con la palabra *recalmón* ocurre lo mismo que con la anterior, la definición no ha variado a lo largo del tiempo (ediciones de los años 1992, 2001 y 2014) definiéndose como ‘súbita y considerable disminución en la fuerza del viento, y, en ciertos casos, de la marejada’. Lo define el *TLHA* como ‘calor intenso sin aire’, también como ‘cierto viento’, otro de sus significados registrados en Sanlúcar de Guadiana (Huelva) y en Olivares (Sevilla). En varios lugares de la provincia de Huelva se registra como ‘bochorno’: Aroche, Aracena, Higuera de la Sierra y Campofrío, entre otros. También se registra con este significado en Sierra de Yaguas (Málaga) y en la provincia de Sevilla en Castiblanco de los Arroyos, El Madroño y Pilas son algunos de ellos.

El *DRAE* 1992 y 2001 y el *DLE* definen el término *rutina* como ‘costumbre inveterada, hábito adquirido de hacer las cosas por mera práctica y sin razonarlas’. El *DRAE* 2001 y el *DLE* añaden una nueva definición aplicada a la informática: ‘secuencia invariable de instrucciones que forma parte de un programa y se puede utilizar repetidamente’. El *TLHA* lo define como ‘monologo que intenta ser autoexculpatorio, o resulta irrelevante para quien lo escucha’ en Bélmez de la Moraleda (Jaén) y también como ‘manirroto’ en (Gergal) Almería y en Jayena (Granada).

Causa interés el término *sietecueros* porque el *TLHA* lo sitúa en Almonaster la Real (Huelva) con el significado de ‘carraleja, insecto coleóptero de color negro y rayas transversales rojas o anaranjadas en el abdomen’. Sin embargo, ninguna de las tres ediciones con las que estoy trabajando lo sitúan con la marca *Esp.* (España). El *DRAE* 1992 lo sitúa en Colombia, Chile, Ecuador y Honduras como un ‘tumor que se forma en el talón del pie, especialmente a los que andan descalzos’ pero el *DRAE* 2001 y el *DLE* añaden la marca diatópica de Cuba, Perú y Venezuela y omite la de Chile. Con la marca de Costa Rica, Cuba y Perú lo registra el *DRAE* 1992 como ‘panadizo de los dedos’. El *DRAE* 2001 y el *DLE* 2014 añaden la marca de Honduras. Como un tipo de árbol lo sitúa el *DRAE* 1992 en Colombia. El *DRAE* 2001 y el *DLE* añaden la marca de Costa Rica. Además, el *DRAE* 2001 añade una acepción más que la elimina el *DLE* 2014, es la de ‘gusano de grandes dimensiones, muy grueso y duro’ situado en Costa Rica.

El término *socolar* es definido por el *DRAE* 1992 como ‘desmontar, rozar un terreno’ y lo registra en Colombia, Ecuador, Honduras y Nicaragua. El mismo significado aparece en el *DRAE* 2001 y en el *DLE*, la diferencia está en que estos dos

últimos registran este significado en Costa Rica también. El *TLHA* lo sitúa en Prado del Rey (Cádiz), en Monachil (Granada), en Villanueva del Trabuco (Málaga) y en la provincia de Sevilla en Villafranca y los Palacios y en Morón de la Frontera como ‘esquilar o cortar las colas <a las ovejas>’. En Cabra (Córdoba) se registra con el significado de ‘arreglar las cosas <al ganado>’ y, en casi toda Andalucía, como ‘cortar la lana <a las ovejas recién paridas> alrededor de las ubres’ así la tenemos en Oria (Almería), en Jerez de la Frontera, Benaocaz, Facinas(Cádiz), Valsequillo, Torrecampo (Córdoba), Brácana, Belicena (Granada), en Calañas, Niebla (Huelva), en Villacarrillo, Torres (Jaén), Teba, Atajate(Málaga), Aznalcollar y en Pruna (Sevilla) entre otros.

Tabanco es definido por el *TLHA* como ‘tenducho de poca monta’. También adopta el significado de ‘taberna’ en Jerez de la Frontera (Cádiz) o ‘lugar donde venden únicamente vino’ en Trebujena. También en Villafranca y los Palacios (Sevilla) como ‘bodega donde despachan solo bebidas alcohólicas al por mayor, o al detalle, por botellas o vasos’. Como ‘bodega y taberna comúnmente’ se define como propia de Prado del Rey (Cádiz). Como ‘puesto, tienda o cajón que se pone en las calles o en los mercados para la venta de comestibles’ lo definen el *DRAE* 1992, 2001y el *DLE*. El *DRAE* 1992 y 2001 lo definen, como voz propia de América central, como ‘desván, sobrado’ y en Cáceres como ‘tajo de una cuadrilla de obreros’. Esta última definición desaparece del *DRAE* 2001 y del *DLE*, sin embargo, si aparece la definición de ‘desván, sobrado’ en el *DLE* pero registrada en Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua.

Tunanta lo define el *TLHA* como: ‘cierta clase de morcilla que lleva, además de los ingredientes habituales, el estómago del cerdo, bien cocido y picado, la lengua picada, etc.’ situándolo en Alosno y Tharsis (Huelva) y como ‘prostituta’ en Villamartín (Cádiz). El *DRAE* 1992 y el 2001 lo definen como ‘pícaro, bribona, taimada’. Así lo define el *DLE* pero le añade el significado ‘que tuna’ con la marca *desus*.

El término *uñeta* es definido por el *DRAE* 1992 y 2001 y el *DLE* como ‘cincel de boca ancha, recta o encorvada que usan los canteros’, como ‘ un juego de muchachos’ y como ‘especie de plectro o dedal de carey que usan los tocadores de instrumentos de cuerda’. El *DRAE* 1992 sitúa esta última definición en Chile mientras que el *DRAE* 2001 y el *DLE* amplían la voz hasta Bolivia. El *DRAE* 1992 y 2001 incluyen la definición de ‘largo de uñas’ en Colombia. Esta última definición no está

incluida por el *DLE*. El *TLHA* lo define como: ‘ instrumento usado por los talabarteros en el corte’.

El término *vianda* cuya definición dada por el *DRAE* 1992, 2001y el *DLE* no varía, sí cambia el registro. Se define como ‘sustento y comida de los racionales’ también como ‘comida que se sirve a la mesa’ o como ‘frutos y tubérculos comestibles que se sirven guisados, como el ñama, la malanga, el plátano, etc’. Esta última definición es registrada en Las Antillas en el *DRAE* 1992. En el *DRAE* 2001se amplía la voz hasta Costa Rica, eliminándose, este último lugar, en el *DLE*. El *TLHA* lo define como ‘merienda que llevan al campo los pastores y campesinos’ en la provincia de Córdoba. En Alosno (Huelva) adopta el significado de ‘moyugo, masa de la aceituna’. En la provincia de Huelva también, en concreto en Aracena, se define como ‘hollejo’. La ‘mixtura para cebo del cerdo’ es registrada en Rosal de la Frontera, Almonaster Real, Cabezas Rubias, Calañas (Huelva) y en El Garrobo (Sevilla). Como ‘salvado mezclado con paladores y agua para el cebo del cerdo’ se registra en Cabezas Rubias (Huelva) y, por último, ‘persona que sirve una mesa’.

Por último, y para finalizar la confrontación, he escogido la palabra *zalea* (*TLHA*) que es definida como ‘musgo’ en Benalup de Sidonia (Cádiz), ‘zamarra’ en la provincia de Jaén: Santa Elena y Santiago de la Espada entre otros, y en Paradas (Sevilla). Como ‘borrachera’ se registra en Alta Alpujarra y como ‘ramera’ en Ferreira, Lanteira y Ventas de Zafarraya (Granada). El *DRAE* 1992 lo define como: ‘cuero de oveja o carnero, curtido de modo que conserve la lana; sirve para preservar de la humedad y del frío’, definición que aparece también en el *DRAE* 2001 y en el *DLE* 2014; pero, estas añaden el significado de ‘sábana de tela doble que se coloca transversalmente debajo de los pacientes para moverlos y proteger la ropa de la cama’ con la marca *Arg* (Argentina).

6. Conclusión

El objetivo de este trabajo era demostrar cómo un mismo vocablo se puede emplear con sentidos diferentes según la zona geográfica donde se emplee. A lo largo de mi investigación, he podido comprobar que no solo influye el factor geográfico sino que también es importante la variedad etaria, el sexo del hablante, su nivel cultural, etc.

Cuando comencé esta investigación pensaba que los límites entre las marcaciones citadas estaban bien delimitados; sin embargo, según lo estudiado para realizar este proyecto son tantos los factores que intervienen a la hora de usar el lenguaje que, en ocasiones, las distintas marcas transgreden los límites entre unas y otras.

Según lo analizado a lo largo de mi trabajo, he comprobado que algunos términos del *TLHA* son muy frecuentes en bastantes localidades andaluzas como *acordeón* que en Sevilla tiene el sentido de ‘forma de esparcir los nazarenos en los tramos de las procesiones, bien para adelantar o atrasar un cortejo procesional, a fin de que no se produzcan cortes en su orden, debido al retraso de su horario, bien porque, por el mucho peso de sus pasos, estos vayan distanciados de la última pareja de nazarenos.’ [DC: Sevilla]. O en Córdoba como: ‘Picardía del postor en una montería, cuando no están señalados los puestos, estirando o encogiendo las posturas para beneficiar a alguien.’ [VMO: Co.]. Otro ejemplo de lo dicho antes es *despejado* que en una de sus acepciones se define como ‘raso’ refiriéndose al *cielo* y aparece documentado en gran cantidad de provincias andaluzas como Cantoria (Almería), Vejer de la Frontera (Cádiz), Torrecampo (Córdoba), Belicena (Granada), La Puebla de Guzmán (Huelva), La Iruela (Jaén), Villanueva de Algaidas (Málaga) o El Garrobo (Sevilla) entre otras muchas. Según esto, considero que para futuras investigaciones, sería oportuno que algunos de estos términos tan frecuentes aparecieran como andalucismos en el diccionario general de la lengua española ya que su uso está muy extendido en esta región.

7. Bibliografía

Ainciburu, María Cecilia: “Buscando palabrotas en el diccionario: las malas palabras como cartilla de tornasol en la enseñanza de ELE”, en María Auxiliadora Castillo Carballo, Olga Cruz Moya, Juan Manuel García Platero y Juan Pablo Mora Gutiérrez (coords.), *Las gramáticas y los diccionarios en la enseñanza del español como segunda lengua: deseo y realidad. Actas del XV Congreso Internacional de ASELE*, Universidad de Sevilla, Sevilla, 2005, págs. 103-110.

Alvar Ezquerro, Manuel, “El Tesoro del andaluz” en Ahumada, Ignacio (ed.), *Vocabularios dialectales: revisión crítica y perspectivas: lecciones del II*

- Seminario de Lexicografía Hispánica*, Universidad de Jaén, Jaén, 1997, págs. 43-58.
- Alvar Ezquerro, Manuel, *Tesoro léxico de las hablas andaluzas*. Arco Libros, Madrid, 2000.
- Asociación de Academias de la Lengua Española: *Diccionario de la lengua española*, Espasa, Madrid, 2014.
- Fajardo, Alejandro: “Las marcas lexicográficas: concepto y aplicación en la Lexicografía española”, *Revista de lexicografía*, volumen III, 1997, págs. 31-57.
- García Platero, Juan Manuel: “Informalidad léxica y diccionario”, *Lingüística española actual*, volumen XXXVI, 2, 2014, págs. 231-248.
- Garriga Escribano, Cecilio: “La microestructura del diccionario: las informaciones lexicográficas”, en Antonia María Medina Guerra (coord.) *Lexicografía española*, Ariel, Barcelona, 2003, págs. 103-127.
- Josselson, H: “Automatization of Lexicography”, *Cahiers de Lexicologie*, IX, 1996, págs. 73-87.
- Moliner, María: *Diccionario del uso del español*, Gredos, Madrid, 1967
- Porto Dapena, José Álvaro (dir.): *El diccionario “Coruña” de la lengua española actual: planta y muestra*. Universidad de La Coruña, La Coruña, 2007.
- Porto Dapena, José Álvaro: *Manual de técnica lexicográfica*, Arco/Libro, Madrid, 2002.
- Real Academia Española: *Diccionario Manual e Ilustrado de la lengua española*, Espasa- Calpe, Madrid, 1927.
- Real Academia Española: *Diccionario de la lengua española*, Espasa-Calpe, Madrid, 1992.
- Real Academia Española: *Diccionario de la lengua española*, Espasa-Calpe, Madrid, 2001.
- Rodríguez Barcia, Susana: *Introducción a la lexicografía*, Síntesis, Madrid, 2016.

Werner, Reinhold: "Léxico y teoría general del lenguaje", en Günther Haensch, Lothar Wolf, Stefan Ettinger, Reinhold Werner, *La lexicografía: de la lingüística teórica a la lexicografía práctica*, Gredos, Madrid, 1982, págs. 21-94.

8. Anexos

Tesoro léxico de las hablas andaluzas.

A

acordeón (*m.*) Forma de espaciar los nazarenos en los tramos de las procesiones, bien para adelantar o atrasar un cortejo procesional, a fin de que no se produzcan cortes en su orden, debido al retraso de su horario, bien porque, por el mucho peso de sus pasos, estos vayan distanciados de la última pareja de nazarenos. [DC: Sevilla]. **2** Picardía del postor en una montería, cuando no están señalados los puestos, estirando o encogiendo las posturas para beneficiar a alguien. [VMO: Co.].

ajustador (*m.*) Persona encargada de hacer las cuentas y repartir el dinero entre los pescadores, así como de resolver los asuntos burocráticos de los pesqueros en tierra [LAM: Almería]. **2** Justillo. [ALEA, V, 1376: J204]. **3** Sostén. [ALEA, V, 1377: Al 201; J202, J204; Se405].

albañal *m.* Vasija con agua que tiene el alfarero al lado del torno para humedecer el barro. [VAV; ALEA, IV, 960: Al405, Al 500, Al505, Al601; Ca400, Ca602; Co301, Co403, Co602, Co603, Co606, Co607, Co609; Gr406, Gr514; H502, H600; J502, J504; Ma203, Ma301, Ma503, Se201, Se308, Se402, Se 602; ALF, LAG: Granada; CPA: Huéscar (Gr.); LEA: Úbeda (J.)]

B

babero *m.* Delantal. [ALEA, III, 782: Gr507; H100; Ma201, Ma203]. **2** Bata blanca del barbero o del estudiante de medicina. [AAO: Granada, Huétor-Vega (Gr.), Jun (Gr.)]. **3** Tabla rectangular angostada por uno de sus extremos que se pone sobre la bota para recoger el vino que se derrama al trasegarlo de la tina. [CLV, HJ, LBJ, LEA: Jerez de la Frontera (Ca.)]. **4** Vejiga del cerdo [ALEA, II, 569n: Co201].

beata *adj.* Aceituna que al ser deshuesada en el almacén no saca el corte derecho. [VAV: Se.]. **2 f.** Monja. [ALEA, V, 1487n: Se309; HC: Cádiz]. **3** Callo que sale en la rodilla por arrodillarse con frecuencia [PCC: Priego (Co.)]. **4** Mosquito. [ALEA, II, 380: Al601; J203; Se403]. **5** Mosquito largo, de alas finas. [ALEA, II, 380n: Al205]. **6** Cínife o mosquito más pequeño y molesto. [VAV]. **7 irón.** Mosca. [HCB: Cúllar-Baza (Gr.)]. **8** Mariquita, insecto coleóptero (*Coccinella septempunctata*). [NM: Sierra Gádor (Al.);

Cádiz]. **9** Liebre. [VAV: Co.; J.]. **10** *eufem.* Culebra. [ALEA, II, 398n: J307]. **11** *fam.* Colilla de cigarro. [VAV].

berlinga *f.* Vara del aceitunero. [ALEA,I, 228: H502]. **2** Rollizo de longitud variable y de 10 a 12 pulgadas de diámetro. [VAV: H.; Se.]. **3** Palo hincado en el suelo desde el cual se ata a otro semejante una cuerda o soga para tender ropa al sol y otros usos. [DRAE, VAF; VAV: H.; Se.].

boche *m.* Burro joven, borrucho. [VAV; DRAE: Buche, borrico]. **2** Pollino. [ALEA, II, 588: J100, J101, J205, J300]. **3** Persona tozuda y de carácter borde. [VV95: Vilches (J.)]. **4** Eructo. [SDC: Sierra de Cazorla (J.)]. **5** *interj.* Se emplea después de un eructo. [VCHI: Chilluévar (J.)]. **6** Voz que se utiliza para llamar al caballo. [ALEA, II, 583: A1600].

C

cabreriza (*f.*) Corraliza. [ALEA, II, 451: Ca602; Co300, Co605, J504; Ma300, Ma302, Ma408; Se102, Se404]. **2** Corraliza para cabras. [ALEA, II, 451n: Co603; Se200, Se201, Se302]. **3** Corraliza para ovejas y cabras. [ALEA, II, 451n: Co609]. **4** Corraliza para el invierno. [ALEA, II, 541n: J302]. **5** Cerca de mampostería sin cubrir. [ALEA, II, 451n: Gr301]. **6** Cabaña. [ALEA, II, 450: Ma502]. **7** Establo de vacas. [ALEA, II, 464: J305]. **8** Cabrío, rebaño de cabras. [ALEA, II, 443n: Se406].

casón (*m.*) Hoyo en que queda plantado el ripario. [CVR: Niebla (H.)].

CH

chabola *f.* Choza o caseta de madera. [VAV: Ca; DRAE: Choza o caseta, generalmente construida en el campo]. **2** Cabaña. [ALEA, II, 450: Gr200; Ma503]. **3** Cabaña portátil. [ALEA, II, 450n: Ca203]. **4** Sombrero de la era. [ALEA, I, 57: J202].

chalana (*f.*) Gabarra. [LMP, 218: Motril (Gr.); Málaga; Ayamonte (H.), Palos (H.)]. **2** Barca plana en forma de bote y conducida por un solo remo. [ALEA, IV, 1021n: Ca300]. **3** Barca plana, pero con bodega. [LMP, 218: Algeciras (Ca.)]. **4** Chalana plana que tiene bodega. [ALEA, IV, 1021n: Ca602].

chifle *m. fam.* Voz atiplada o chillona. [VAV]. **2** Voz muy aguda en personas con tono de voz muy elevado. [VPB: Bélmez de la Moraleda (J.)]. **3** Silbo o silbido. Chiflido. [VAV;

DRAE: Chiflo]. **4** Modo característico de chiflar. [SDC: Sierra de Cazorla (J.)]. **5** Talento, cordura. [SDC: Sierra de Cazorla (J.)]. **6** Órgano genital femenino. [VAV; PCC: Priego (Co.)].

E

embarcar *tr.* Cargar «el barco». [LMP, 150: Almuñécar (Gr.)]. **2** En el transporte fluvial de la madera, introducir «la madera» en el río ordenadamente. [TFM: Sierra de Segura (J.)]. **3** Meter «algo» en un recipiente. [VAV]. **4** Empeñar «la pelota». [HM: Málaga; VPS: Se.]. **5** *tr.-prnl.* Caer «una cosa» o situarla en un lugar de difícil acceso. [HC: Cádiz; HV: Villamartín (Ca.)]. **6** Hacer «el gañán o el cochero», por inexperiencia, que una de las caballerías del tiro monte un remo sobre el enjero o la lanza. [VAV]. **7** (*intr.*) Extraviarse «la pelota» mientras que los niños juegan con ella. [VPC: Coín (Ma.)].

encabezar (*tr.*) Podar. [ALEA, II, 340: Co601]. **2** Podar «un olivo» por la cabeza (cruz del árbol) para que se forme la copa cuando vuelvan a crecer las ramas. [LOA: Andújar (J.), Jaén; OAN: Villanueva de la Reina (J.); VPE: Los Pedroches (Co.)].

enjambrar *tr.* Castrar «colmenas». [ALEA, II, 635: H200, H402]. **2** *fam.* Dar una paliza. [VAV; VSM: Sierra Morena].

escaldado, -da (*adj.-s.*) Agobiado, presuroso. [HC: Cádiz]. **2** Lastimado en alguna parte sensible del cuerpo. [HC: Cádiz]. **3** ~ **de la uva**, rotura del hollejo o piel del grano de la uva por exceso de calor. [DAL: Al].

F

flojo, -ja (*adj.-s.*) Cobarde. [ALEA, V, 1495: H504]. **2** (*adj.*) «perdiz» Que va perdiendo el estado de celo. [LCP: Andújar (J.)]. **3** «racimo» Que tiene pocas uvas. [CVR: Moguer (H.)]. **4** (*adv.*) Despacio. [ALEA, V, 1510: Gr502; Ma401; Se308, Se601].

fregador (*m.*) Fregadero. [ALEA, III, 786: Al100, Al200, Al201, Al205, Al300, Al301, Al302, Al303, Al401, Al403, Al501, Al505, Al506, Al508, Al509, Al601, Al602; Gr200, Gr201, Gr202, Gr203, Gr400, Gr402, Gr404; H503, H601; Se302]. **2** Cajón en que las mujeres apoyan las rodillas cuando friegan el suelo. [ALEA, III, 791n: Se201].

frito, -ta *adj.* Dormido [VAF; HV: Villamartín (Ca.)]. **2** Reseco por el calor. [VPS: Se]. **3** Sediento. [LMO: Montilla (Co.); VPB: Bélmez de la Moraleda (J.)]. **4** «árbol» Falto de

riego. [LCI: Palacés (Al.)]. **5** En una situación difícil, de compleja situación. [VPB: Bélmez de la Moraleda (J.)]. **6** **Estar ~**, estar deseando. [VPC: Coín (Ma.); DRAE: *fr. fig y fam. Argent., Chile y Perú*. Hallarse en situación difícil, estar inutilizado o fracasado]. **7** **Estar frita <una cosa>**, no ser del gusto. [VPS: Se.]. **8** **Quedarse ~**, morir de manera instantánea. [VPS: Se].

G

gabán *m.* Especie de camisa o chaquetilla de tela que, junto con la enagua constituyen las prendas exteriores del vestido. [HL: Lepe (H.)]. **2** Blusa. [ALEA, V, 1375: Ca200, Ca204, Ca301, Ca600; Co600, Co606; H503; Ma100, Ma101, Ma102, Ma201 Ma302, Ma303, Ma304, Ma400, Ma401, Ma500; Se601, Se602]. **3** Piedra pulimentada por la naturaleza. [SDC: Sierra de Cazorla (J.)]. **4** Guijarro. [ALEA, IV, 916: J401]. **5** Piedra aplanada. [VCHI: Chilluévar (J.)].

gacho (*m.*) Gajo de la nuez. [ALEA, II, 351: H202]. **2** Gajo de la naranja. [ALEA, II, 352: H202, H401].

garañón (*adj.-m*) Bravucón. [ALEA, V, 1494: Se102]. **2** (*m.*) Pollino añojo. [ALEA, II, 588n: J500]. **3** Asno de gran tamaño. [ALEA, II, 592n: Se502]. **4** Burro vicioso. [ALEA, II, 592n: Se500].

H

helado, -da (*adj.*) <huevo> Que tiene el pollo muerto, y no ha habido tormenta durante la incubación. [ALEA, II, 612n: Ma303]. **2** (*adj.-s.*) Papanatas. [ALEA, V, 1483: Gr503, Gr506; J203]. **3** *m.* Azúcar rosado [DRAE]. **4** **Estar ~**, quedarse con la boca abierta. [ALEA, V, 1243: Gr403].

hiscal *m.* Vencejo o cuerda de esparto para atar el haz de mies. [HB: Baena (Co.); DRAE: Cuerda de tres espartos de tres ramales]. **2** Cuerda, delgada, basta y sin trenzar. [HM: Málaga]. **3** Trozo de cuerda o guita. [VPC: Coín (Ma.)]. **4** Cierre de la encella. [ALEA, II, 545: Ca202; Co605, Co607; Ma102]. **5** *V.* también *jiscal*.

hita *f.* Chito, juego que consiste en lanzar, desde una distancia determinada, piedras o chapas a un tarugo o bote en el que se han puesto unas monedas. [ALEA, V, 1430: Co605; J204, J300, J301]. **2** Peñasco. [ALEA, IV, 910: J305]. **3** Piedra a flor de tierra en la que tropieza el arado. [ALEA, IV, 910n: J301]. **4** Piedra clavada en forma de

obelisco. [ALEA, IV, 910n: J205]. **5** Parte sobresaliente de un peñasco enterrado. [ALEA, IV, 910n: J307]. **6** Roca poco saliente en medio en un terreno de labor. [VAV].

I

ibérico (*m.*) Cierta variedad de perro podenco, sedño fuerte y ligero, de buena boca y gran resistencia. [CMEA, VMO: Co].

igualado, -da *m. f.* Persona que tiene iguala con un médico. [VAV].

inclusero, ra (*adj.-s.*) Expósito. [ALEA, V, 1347: Gr405; J300]. **2** Hijo ilegítimo. [ALEA, V, 1348: Ma301].

J

jalón *m.* Tirón. [DRAE: *Amér. And. y Can.*; DVG: Cádiz]. **2** Regaño. [VPM: Málaga]. **3** Hartazgo. [VPM: Málaga]. **4** **Contrabandear de ~**, tirar del contrabando desde las murallas con una cuerda. [DVG: Cádiz].

jaquetona *adj. f.* Mujer corpulenta, hembra de rompe y rasga. [HV: Villamartín (Ca.); VPS: Se.]. **2** Mujer grandona. [VPC: Coín (Ma.)]. **3** Mujer flamencona, atractiva. [UBP: Úbeda (J.)]. **4** Mujer no joven pero atractiva. [SDC: Sierra de Cazorla (J.)].

jeribeque (*m. pl.*) Ciertos gestos que hacen los reclamos de perdiz u otras aves. [SPO: Sierra de Segura (J.), Cazorla (J.), Las Villas (J.); DRAE: Guiño, visaje, contorsión. Ú. m. en pl.].

L

liebrecilla *f.* Lebrato. [ALEA, VI, 1760: A1303, A1502, A1504, A1507, A1509, A1600; Ca601; Co103, Co104, Co200, Co302, Co401, Co602, Co603, Co604, Co607; Gr202, Gr303, Gr304, Gr307, Gr308, Gr309, Gr500, Gr502, Gr503, Gr506, Gr507, Gr510, Gr512, Gr513, Gr514, Gr515, Gr600, Gr602; H301, H401; J101, J102, J103, J200, J202, J203, J300, J302, J303, J304, J305, J307, J308, J309, J403, J502, J503; Ma100, Ma200, Ma203, Ma300, Ma301, Ma400, Ma402, Ma403, Ma404, Ma406, Ma408, Ma500, Ma600; Se303, Se310, Se501, Se502]. **2** ~ **chica**, lebrato. [ALEA, VI, 1760: Ca600; Co201; H302; J301, J404, J600]. **3** ~ **pequeña**, lebrato. [ALEA, VI, 1760: A1204].

lieva *f.* Acequia para riego. [ALEA, I, 82: H200, H202, H400, H401]. **2** Acequia madre, la principal que trae el agua desde el río, desde el nacimiento hasta el embalse. [ALEA, I, 83: H200, H202, H401]. **3** Canal de conducción de agua. [VAV: H.]. **4** Caz. [ALEA, I, 246: H200, H202, H204, H300, H401].

limpiador *m.* Aceitunero que criba la aceituna. [LOA: Guarromán (J.), Jaén, Martos (J.)]. **2** Aceitunero que transporta la aceituna a la cuba. [LOA: Martos (J.)]. **3** Aceitunero que envasa la aceituna. [LOA: Jaén, Martos (J.)]. **4** Obrero agrícola especializado en la poda del olivo. [LOO: Osuna (Se.)]. **5** Trabajador de la limpia. [OAN: Higuera de Arjona (J.), Lopera (J.), Villanueva de la Reina (J.)]. **6** Barretero del horno. [ALEA, I, 261: Se600].

LL

llamarada *f.* Bofetada, guantazo. [VPB: Bélmez de la Moraleda (J.); DPM: Martos (J.)]. **2** Tortazo rápido y fulminante. [UBA: Úbeda (J.)].

lleta *f.* Tallo tierno de hierba o sembra. [SPO: Sierra de Segura (J.), Cazorla (J.), Las Villas (J.)]. **2** Yema de planta. [VAV; ACA: Al.]. **3** Brote de las plantas. [ALEA, II, 344: J101, J205, J300, J302, J303, J309; HCB: Cúllar-Baza (Gr.)]. **4** Primer brote del trigo. [AEJ, HRB, LEA: Baeza (J.)]. **5** Primeras hojas de la sementera. [SDC: Sierra de Cazorla (J.)]. **6** **Estar en ~ <un sembrado>**, estar naciendo <un sembrado>. [HCB: Cúllar-Baza (Gr.)].

M

mecedor (*m.*) Columpio. [ALEA, V, 1425: Al200, Al201, Al204, Al205, Al402, Al404, Al503, Al504, Al506, Al507, Al508, Al509, Al600; Gr200, Gr201, Gr301, Gr306, Gr308, Gr309, Gr403, Gr405, Gr500, Gr502, Gr503, Gr504, Gr505, Gr506, Gr507, Gr508, Gr509, Gr510, Gr512, Gr513, Gr514, Gr515, Gr600, Gr601, Gr602, Gr603; H301; J100, J101, J102, J200, J201, J301, J302, J309, J404, J500, J600; Ma101, Ma201, Ma202, Ma203, Ma300, Ma401, Ma402, Ma403, Ma404, Ma405, Ma406]. **2** Balancín, tabla larga, puesta atravesada sobre un tronco grueso para que dos niños, sentado uno en cada extremo, se balanceen. [ALEA, V, 1426: Al200, Al201, Al205, Al300, Al402, Al503, Al504; Co104, Co605; Gr200, Gr300, Gr301, Gr306, Gr307, Gr405, Gr407, Gr409, Gr500, Gr506, Gr507, Gr508, Gr509, Gr511, Gr512, Gr514,

Gr600, Gr601, Gr602, Gr603; H301; J100, J101, J200, J304, J309, J404, J503; Ma300].
3 ~ en sogá, columpio. [ALEA, V, 1425: Gr200].

merdellón, -llona *adj.-s.* <pers.> Sucio y desaseado. [VAV; DRAE: fam. Criado o criada que sirve con desaseo]. **2** (*adj*) Basto, sin educación, de baja clase social, chusma. [HM: Málaga]. **3** (*m.*) Roña. [ALEA, V, 1279: Gr514].

mimbrera (*f.*) Mimbre. [ALEA, VI, 1633: Al100, Al203, Al301, Al401; Co401; Gr203, Gr400, Gr402, Gr410; J100, J101, J202, J306, J401; Se100].

N

naciente (*m.*) Luna nueva. [ALEA, IV, 843: H401]. **2** Solana. [ALEA, IV, 876: Se601].
3 (*adj.-m*) Viento del este. [ALEA, IV, 825: Se601].

naranjero (*m.*) Comprador de cítricos. [LCI: Alboloduy (Al.), Alcantarilla (Al.), Alfaix (Al.), Almanzora (Al.), Herrería (Al.), Los Llanos (Al.), Los Molinas (Al.), Palacés (Al.)].

nasa *f.* Valenzuela, especie de salabre de grandes dimensiones. [LMP, 496: Estepona (Ma.), Málaga]. **2 ~ besuguera**, variedad de nasa con un enrejado de junco, que se emplea para la captura de besugos y pulpos. [PAM]. **3 ~ camaronera** o **carabinera**, variedad de nasa con un enrejado de plástico empleada para la captura de camarones y carabineros. [PAM].

níquel (*adj.*) Limpio y brillante. [HV: Villamartín (Ca.)]. **2** Flamante, nuevo, bonito. [HM: Málaga].

nueve (*m.*) Conjunto de nueve panes, uno de los cuales se regalaba a la panadera. [ALEA, I, 270n: Ma406].

O

ordeñador (*m.*) Aceitunero. [ALEA, I, 227: Se301, Se306, Se309, Se310].

orón *adj.* Variedad de uva. [VAV]. **2** *m.* Recipiente de forma cilíndrica, hecho de pleita, que sirve para transportar el grano. [AON: Níjar (Al.); DRAE: *Murc.* Especie de tubo de

grandes dimensiones, hecho de pleita, para contener grano]. **3** Espuerta de esparto que se utiliza para guardar el grano en las casas que carecen de atrosjes. [VAA: Alta Alpujarra; HAG: Alhaurín el Grande (Ma.)]. **4** Recipiente de esparto en forma de cubeta para guardar granos, panes, etc. [ALEA, III, lám. 754: Al201, Al203, Al300; Gr405-408; Ma501, Ma503]. **5** Sitio donde se guarda el trigo. [ALEA, I, 77: Gr505]. **6** Tendal. [ALEA, I, 229: Co603]. **7** Tablero que se pone en el carro cuando se carga de estiércol. [CVR: Villarasa (H.)].

orquesta (*f.*) Grupo reducido de intérpretes de instrumentos de pulso y púa en los coros carnavalescos. [HC: Cádiz].

P

pacífico (*adv.*) Despacio. [ALEA, V, 1510: Co401].

pelotazo *m.* Golpe, golpetazo que dan las aves abatidas por los tiros del cazador. [LEA: J.]. **2** Boda ventajosa. [SDC: Sierra de Cazorla (J.)]. **3** Bebida o combinación de ellas de alta graduación alcohólica. [HM: Málaga]. **4** *p. ext.* Circunstancia de suerte. [SDC: Sierra de Cazorla (J.)].

R

rebalaje *m.* Parte de la playa más próxima a la orilla. [HM: Málaga]. **2** Playa. [LMP, 41: Algeciras (Ca.); VPM: Málaga]. **3** Costa. [LMP, 37: Adra (Al.); Motril (Gr.), La Herradura (Gr.), La Caleta-Guardia (Gr.), La Herradura (Gr.), La Mamola (Gr.)]. **4** Estuario. [LMP, 36: Algeciras (Ca.); Almuñécar (Gr.), Motril (Gr.)]. **5** Cresta de la ola. [ALEA, IV, 991: Gr524; Ma406, Ma503].

recalmón (*m.*) Calor intenso, sin aire. [VAV]. **2** Cierta viento. [VAF]. **3** Flama. [ALEA, V, 1517: H303; Se306]. **4** Bochorno. [ALEA, IV, 834: H102, H200, H202, H204, H303, H400, H401, H402, H504, H600, H602, H603; Ma100; Se300, Se301, Se305, Se306, Se310].

rutina (*f.*) Monólogo que intenta ser autoexculpatorio, o resulta irrelevante para quien lo escucha. [VPB: Bélmez de la Moraleda (J.)]. **2** (*com.*) Manirroto. [ALEA, V, 1501: A1302; Gr508].

S

sietecueros (*m.*) Carraleja, insecto coleóptero de color negro y rayas transversales rojas o anaranjadas en el abdomen (*Meloë*). [ALEA, II, 387: H204].

socular *tr.* Esquilar o cortar las colas «a las ovejas». [ALEA, II, 519: Ca201; Gr501; Ma202; Se501, Se601; VAV; PCC: Priego (Co.)]. **2** Arreglar las colas «al ganado». [EHC: Cabra (Co.)]. **3** Cortar la lana «a las ovejas recién paridas» alrededor de las ubres. [ALEA, II, 526: A1203; Ca102, Ca201, Ca203, Ca204, Ca205, Ca301, Ca302, Ca400, Ca500, Ca601; Co100, Co101, Co102, Co200,

T

tabanco *m.* Tenducho de poca monta. [VAV]. **2** Taberna. [ALEA, I, 219: Ca102; HJ, LBJ: Jerez de la Frontera (Ca.)]. **3** Lugar donde vende únicamente vino. [ALEA, I, 219: Ca100]. **4** Bodega donde se despachan solo bebidas alcohólicas al por mayor, o al detalle, por botellas o vasos. [ALEA, I, 219n: Se501]. **5** Bodega que despacha bebidas alcohólicas al por mayor. [ALEA, I, 219n: Ca201]. **6** Bodega y taberna conjuntamente. [ALEA, I, 219n: Ca201].

tunanta (*f.*) Cierta clase de morcilla que lleva, además de los ingredientes habituales, el estómago del cerdo, bien cocido y picado, la lengua picada, etc. [LAT: Alosno (H.), Tharsis (H.)]. **2** Prostituta. [HV: Villamartín (Ca.)].

U

uñeta *f.* Instrumento usado por los talabarteros en el corte. [HV: Villamartín (Ca.); APM: Ma.].

V

vianda *f.* Merienda que llevan al campo los pastores y campesinos. [EHC: Zuheros (Co.)]. **2** Moyugo, masa de la aceituna. [VAV: Alosno (H.)]. **3** Uva molida. [CVR: El Condado (H.)]. **4** Hollejo. [ALEA, I, 196: H202]. **5** Mixtura para cebo del cerdo. [ALEA, II, 552: H101, H204, H300, H301; Se302]. **6** Salvado mezclado con peladuras y agua para cebo del cerdo. [ALEA, II, 552n: H301]. **7** Salvado mezclado con agua para cebo del cerdo. [ALEA, II, 552n, H300]. **8** *com.* Persona que sirve una mesa. [VAV].

Z

zalea *f.* Musgo. [ALEA, II, 290: Ca302]. **2** Zamarra. [ALEA, II, 494: J101, J400, J503; Se406]. **3** Borrachera. [VAA: Alta Alpujarra]. **4** Ramera. [ALEA, V, 1489: Gr409, Gr410, Gr507].
434: Palos (H.)].

Diccionario de la lengua española, edición del año 1992.

A

Acordeón. (Del al. *Accordion*, nombre dado por su inventor en 1829). *m.* .)Instrumento músico de viento, formado por un fuelle cuyos dos extremos se cierran por sendas cajas, especie de estuche, en los que juegan cierto número de llaves o teclas, proporcionado al de los sonidos que emite. || **2.** *fam. Méj.* Especie de **chuleta**, papelitos con apuntes para uso, no autorizado, de los estudiantes en exámenes escritos.

Ajustador, ra. *adj.* Que ajusta. *Ú. t.c.s.* || **2.** *m.* Jubón o armador que se ajusta al cuerpo. || **3.** Anillo, por lo común liso, con que se impide que se salga una sortija que viene ancha al dedo. || **4.** Operario que trabaja las piezas de metal ya concluidas, amoldándolas al sitio en que han de quedar colocadas. || **5.** *Mil.* En las unidades, el encargado de la reparación y encargado del metal.

Albañal. (Del ár. al-balla, la cloaca). *m.* Canal o conducto que da salida a las aguas inmundas. || **2.** *m.* Depósito de inmundicias. *Ú. t. en sent. fig.* || **salir por el albañal.** *fr.*

fig. fam. Quedar mal e indecorosamente en alguna acción o empresa.

B

Babero. (De *baba*.) m. Pedazo de lienzo u otra materia que para limpieza se pone a los niños pendiente del cuello y sobre el pecho. || **2.** m. Bata o mandilón que usan los muchachos. || **3.** m. Trozo de lienzo que, a manera de peto, usan ciertas órdenes religiosas.

Beata. (De *beato*.) f. Mujer que viste hábito religioso y, sin pertenecer a ninguna comunidad, vive en su casa con recogimiento, ocupándose en obras de virtud. || **2.** La que vive con otras en clausura o sin ella bajo cierta regla. || **3.** La que con hábito religioso se emplea en pedir limosnas o en otros menesteres en nombre de la comunidad a que está agregada. || **4.** fam. Mujer que frecuenta muchos templos y se dedica a toda clase de devociones. || **5.** fam. **peseta**, moneda.

Berlinga. (Del germ. *bret-ling*, tabla pequeña.) f. Pértiga de madera verde con que se remueve la masa fundida en los hornos metalúrgicos. || **2.** *And.* Palo hincado en el suelo, desde el cual se ata a otro semejante un cordel o soga para tender la ropa al sol y para otros usos. || **3.** *Mar.* **percha**, tronco de árbol que sirve para piezas de arboladura.

Boche. (Quizá de *bache*¹) m. Hoyo pequeño y redondo que hacen los muchachos en el suelo para jugar, tirando a meter dentro de él las piezas con que juegan.

C

Cabreriza. f. Choza en que se guarda el hato y en que se recogen de noche los cabreros, situada en la inmediación de los corrales donde se meten las cabras. || **2.** **Cabrera**, mujer del cabrero.

Casón, -na m. y f. aum. de **Casa**. || **2.** f. *Cantabria* y *Urug*. Casa señorial antigua.

CH

Chabola. (Del fr. *geôle*, a través del vasc. *txabola*). Choza o caseta, generalmente la construida en el campo. || **2.** Vivienda de escasas proporciones y pobre construcción, que suele edificarse en zonas suburbanas.

Chalana. (Del m. or. que *chalan*). f. Embarcación menor, de fondo plano, proa aguda y popa cuadrada, que sirve para transportes en parajes de poco fondo.

Chifle. (De *chiflar*^l) m. **chiflo.** || **2.** Silbato o reclamo para cazar aves. || **3.** Frasco de cuerno, cerrado con una boquilla, en el cual solía guardarse la pólvora fina para cebar las piezas de artillería. || **4.** *Argent.* y *Urug.* Asta de vacuno cerrada por un extremo y con tapa en la punta, que se empleaba como recipiente y vaso. || **5.** *Argent.* Por ext., **cantimplora**, frasco aplanado.

E

Embarcar. (De *en* y *barco*.) tr. Introducir personas, mercancías, etc., en una embarcación, tren o avión. Ú. t. c. intr. y c.pnrl || **2.** *Mar.* Destinar a alguien en un buque. **3.** fig. Hacer que uno intervenga en una empresa difícil o arriesgada. *Lo EMBARCARON en una aventura.* Ú. t. c. pnrl.

Encabezar. tr. Registrar, poner en matrícula a uno, y también formar la expresada matrícula para el cobro de los tributos. || **2.** Iniciar una suscripción o lista. || **3.** Poner el encabezamiento de un libro o escrito. || **4.** Acaudillar, presidir. || **5.** Aumentar la parte espiritosa con otro más fuerte, con aguardiente o con alcohol. || **6.** *Carp.* Unir dos tablones o vigas por sus extremos, o remendar estos, si se han podrido, con trozos de madera sana. || **7.** pnrl. Convenirse y ajustarse en cierta cantidad para un pago. || **8.** Darse por contento de sufrir un daño para evitar otro mayor.

Enjambrar. (Del lat. *examinare*.) tr. Coger las abejas que andan esparcidas, o los enjambres que están fuera de las colmenas, para encerrarlos en ellas. || **2.** Sacar un enjambre de una colmena cuando está muy poblada de abejas. || **3.** intr. Criar una colmena tanto ganado que esté en disposición de separarse alguna porción de abejas con su reina y salirse de ella. || **4.** fig. Multiplicar o producir en abundancia.

Escaldado, -da. p. p. de **escaldar.** || **2.** adj. fig. y fam. Escarmentado, receloso. || **3.** fig. y fam. Aplícase a la mujer muy ajada, libre y deshonesta en su trato. || **4.** f. *Zam.* Comida de patatas y berzas.

F

Flojo, ja. (Del lat. *fluxus*.) adj. Mal atado, poco apretado o poco tirante. || **2.** Que no tiene mucha actividad fortaleza o vigor. *Vino FLOJO.* || **3.** V. **Cuerda, seda floja.** || **4.** fig. Perezoso, negligente, descuidado y tardo en las operaciones. Ú. t. c. s.

Fregador, ra. (Del lat. *fricator, oris*.) adj. Que friega. Ú. t. c. s. || **2.** m. **fregadero.** || **3.** **estropajo,** para fregar.

Frito, ta. (Del lat. *frictus*.) p. p. irreg. de **freír.** || **2.** V. **leche frita.** || **3.** m. Cualquier manjar **frito.** || **dejar a uno frito.** fr. fig. y fam. Matarlo. || **estar frito.** fr. fig. y fam. *Argent., Chile y Perú.* Hallarse en situación difícil, estar inutilizado o fracasado. || **quedarse uno frito.** fr. fig. y fam. Dormirse. || **si están fritas o no están fritas.** expr. fig. y fam. con que se da a entender que uno se resuelve a hacer una cosa, tenga razón o no. || **tener o traer a uno frito.** fr. fig. y fam. Cansarle con insistentes molestias.

G

Gabán. (Del ár. *qaba*, túnica de hombre, con mangas.) m. Capote con mangas, y a veces con capilla, y por lo regular hecho de paño fuerte. || **2.** **abrigo,** prenda de vestir.

Gacho, cha. (Relacionado con *agachar*.) adj. Encorvado, inclinado hacia la tierra. || **2.** Dícese del buey o vaca que tiene uno de los cuernos o ambos inclinados hacia abajo. || **3.** Dícese del caballo o yegua muy enfrenados que tienen el hocico muy metido a pecho, a distinción de los despapados, que levantan mucho la cabeza. || **4.** Dícese del cuerno retorcido hacia abajo. || **5.** V. **sombrero gacho.** || **a gachas.** loc. adv. fam. **a gatas.**

Garañón. (Del germ. *wranjo, -ons*, semental) m. Asno grande destinado para cubrir las yeguas y las burras. || **2.** Camello padre. || **3.** desus. Caballo semental. Ú. hoy en América Central, Chile, Méjico y Perú. || **4.** *Can.* Macho cabrío destinado a padre.

H

Helado, da. p. p. de **helar.** || **2.** adj. Muy frío. || **3.** fig. Suspense, atónito, pasmado. || **4.** fig. Esquivo, desdeñoso. || **5.** V. **queso helado.** || **6.** m. Bebida o alimento **helado.** || **7.** Refresco o sorbete de zumo de fruta, huevo, etc., en cierto grado de congelación. || **8.** *And.* **azúcar rosado.** || **al, o de, corte helado** que se vende en cortes prismáticos.

Hiscal. m. Cuerda de esparto de tres ramales.

Hita. (Del lat. *ficta*, p. p. f. *de figere*, clavar.) f. Clavo pequeño sin cabeza, que se queda embutido totalmente en la pieza que asegura. || **2.** Mojón, hito.

I

Ibérico, ca. (Del lat. *Ibericus*) adj. Natural de Iberia. || **2.** Perteneciente o relativo a la Península Ibérica. || **3.** m. Lengua de los antiguos iberos.

Igualado, da. p. p. de **Igualar.** || **2.** adj. Aplícase a ciertas aves que ya han arrojado el pulmón y tienen igual la pluma.

Inclusero, ra. adj. fam. Que se cría o se ha criado en la inclusa. Ú. t. c. s.

J

Jalón. m. *And., Can. y Amér. tirón*². || **2.** fam. *Nicar.* Novio, pretendiente, donjuán.

Jeribeque. m. Guiño, visaje, contorsión. Ú. m. en pl.

L

Liebrecilla. f. d. de **liebre.** || **2.** f. **aciano,** planta.

Lieva. (De *llevar*.) f. ant. Acción de llevar una cosa. || **2.** ant. La misma cosa que se lleva.

Limpiador, ra. adj. Que limpia. Ú. t. c. s. || **2.** V. **leche limpiadora.** || **3.** m. El que en los buques mercantes de motor realiza la limpieza del servicio de máquinas y demás trabajos subalternos auxiliares.

LL

Llamarada. (De *llama* y *-arada*) f. Llama que se levanta del fuego y se apaga pronto. || **2.** ant. Hoguera hecha como señal o aviso, ahumada. || **3.** fig. Encendimiento repentino y momentáneo del rostro. || **4.** fig. Movimiento repentino del ánimo y de poca duración.

M

Mecedor, ra. adj. Que mece o puede fácilmente mecer o sirve para mecer. || **2.** m. Instrumento de madera que sirve para mecer el vino en las cubas o el jabón en la caldera

y para otras cosas semejantes. || **3. columpio.**

Merdellón, na. (Del lat. *merdellone*, merdoso.) m. y f. fam. Criado o criada que sirve con desaseo.

Mimbrera. (De *mimbre*, y *-era*) f. Arbusto de la familia de las salicáceas, cuyo tronco, de dos a tres metros de altura, se puebla desde el suelo de ramillas largas delgadas, flexibles, de corteza agrisada que se quita con facilidad, y madera blanca; hojas enteras, lanceoladas y muy estrechas; flores en amentos apretados, precoces, de anteras amarillas, y fruto capsular, veloso, cónico, con muchas semillas. Es común en España a orillas de los ríos, y sus ramas se emplean en obras de cestería. || **2. mimbreral.** || **3.** Nombre vulgar de varias especies de sauces.

N

Naciente. (Del lat. *nacens*, *-entis*.) p. a. de **Nacer.** Que nace. || **2.** adj. fig. Muy reciente; que principia a ser o manifestarse. || **3. Blas.** Dícese del animal cuya cabeza o cuello salen por encima de una pieza del escudo. || **4.** n. p. m. Oriente, Este, punto cardinal.

Naranjero, ra. adj. Perteneiente o relativo a la naranja. || **2. V. Bala, cañón, trabuco naranjero.** || **3.** Dícese del caño o cañería cuya luz o diámetro interior es de ocho a diez centímetros. || **4.** m. y f. Persona que vende naranjas. || **5.** m. En algunas partes, **naranjo**, árbol.

Nasa. (Del lat. *nassa*.) f. Arte de pesca que consiste en un cilindro de juncos entretejidos, con una especie de embudo dirigido hacia adentro en una de sus bases y cerrado con una tapadera en la otra para poder vaciarlo. || **2.** Arte parecido al anterior, formado por una manga de red y ahuecado por aros de madera. || **3.** Cesta de boca estrecha que llevan los pescadores para echar la pesca. || **4.** Cesto o vasija, a manera de tinaja, para guardar pan, harina o cosas semejantes.

Níquel. (Del al. *nickel*) m. *Quím.* Metal de color y brillos semejantes a los de la plata, muy duro, magnético, algo más pesado que el hierro. Entra en varias aleaciones, por ej. en el metal blanco. Núm. Atómico 28. Símb: *Ni*. || **2.** *Cuba* y *P. Rico*. Moneda de cinco centavos. || **3.** *Urug.* Moneda. || **4.** *Urug.* Caudal, bienes.

Nueve. (Del lat. *novem*.) adj. Ocho más uno. || **2. noveno**, ordinal. *Número* NUEVE; *año* NUEVE. Apl. a los días del mes, ú. t. c. s. *EL NUEVE de octubre*. || **3.** m. Signo o

cifra con que se representa el número **nueve**. || **4.** Carta o naipe que tiene **nueve** señales.
El NUEVE de copas.

O

Ordeñador, ra. adj. Que ordeña. Ú. t. c. s. || **2.** m. y f. Persona que trabaja en la recolección de aceitunas a mano. || **3.** f. Máquina para efectuar el ordeño de las vacas mediante succión.

Orón. m. Serón grande y redondo. || **2.** *Murc.* Sitio en que se guarda el trigo en las casas de la huerta. || **3.** *Murc.* Especie de tubo de grandes dimensiones, hecho de pleitas, para contener grano.

Orquesta. (De *orquestra*.) f. Conjunto de instrumentos, principalmente de cuerda y de viento, que tocan unidos en los teatros y otros lugares. || **2.** Conjunto de músicos que no son de banda y tocan en el teatro o en un concierto. || **3.** Lugar destinado para los músicos, y comprendido entre la escena y las lunetas o butacas.

P

Pacífico, ca. (Del lat. *pacificus*.) adj. Tranquilo, sosegado que no provoca luchas o discordias. || **2.** En paz, no alterado por guerras o disturbios. || **3.** Que no tiene o no halla oposición, contradicción o alteración en su estado. || **4.** Dícese del sacrificio que ofrecían los gentiles por la paz y la salud; y por ext., del mismo sacrificio en la ley antigua de Moisés.

Pelotazo. m. Golpe dado con la pelota de jugar. || **2.** vulg. **lingotazo.**

R

Rebalaje. (De *resbalar*.) m. Remolino que forma las aguas al chocar con un obstáculo cualquiera. || **2.** Reflujo del agua del mar en las playas. || **3.** Zona de la playa donde ocurre el reflujo. || **4.** Escalón que el reflujo forma en la arena y cerca de la orilla.

Recalmón. m. *Mar.* Súbita y considerable disminución en la fuerza del viento, y en ciertos casos, de la marejada.

Rutina. (Del fr. *routine*, de *route*, ruta.) f. Costumbre inveterada, hábito adquirido de hacer las cosas por mera práctica y sin razonarlas.

S

Sietecueros. m. *Col., Chile, Ecuad. y Hond.* Tumor que se forma en el talón del pie, especialmente a los que andan descalzos. || **2.** *C. Rica, Cuba, Nicar. y Perú.* Panadizo de los dedos. || **3.** *Col.* Árbol de la familia de las melastomatáceas, de uno a seis metros de altura, de hermosas flores de cambiantes colores rojo y violáceo. Su nombre se debe a que la corteza tiene numerosas capas de escamas que se desprenden fácilmente.

Socular. tr. *Col., Ecuad. Hond. y Nicar.* Desmontar, rozar un terreno.

T

Tabanco. m. Puesto, tienda o cajón que se pone en las calles o en los mercados para la venta de comestibles. || **2.** *Amér. Central.* Desván, sobrado. || **3.** *Các.* **tajo**, de una cuadrilla de obreros.

Tunanta. (De *tunante, pícaro, bribón.*) adj. fam. Pícara, bribona, taimada. Ú. t. c. s.

U

Uñeta. f. d. de **uña.** || **2.** Cincel de boca ancha, recta o encorvada, que usan los canteros. || **3.** Juego de muchachos, que ejecutan tirando cada uno una moneda al hoyuelo, y el mano (que es el que más se ha acercado al hoyuelo) le da tres impulsos con la uña del dedo pulgar para meterla en el hoyo, ganando todas las monedas que puede meter; y lo mismo hacen por su turno los demás compañeros. || **4.** *Chile.* Especie de plectro o dedal de carey de que usan los tocadores de instrumentos de cuerda. || **5.** pl. *Col.* **largo de uñas.**

V

Vianda. (Del fr. *viande.*) f. Sustento y comida de los racionales. || **2.** Comida que se sirve a la mesa. || **3.** *Ant.* Frutos y tubérculos comestibles que se sirven de guisados, como el ñame, la malanga, el plátano, etc. || **4.** V. **ujier, veedor de vianda.**

Z

Zalea. (Del ár. *salija*, pelleja.) f. Cuero de oveja o carnero, curtido de modo que conserve la lana; sirve para preservar de la humedad y del frío.

Diccionario de la lengua española, edición del año 2001.

A

Acordeón. (Del al. *Accordion*, nombre dado por su inventor en 1829). **1.** m. Instrumento musical de viento, formado por un fuelle cuyos dos extremos se cierran por sendas cajas, especie de estuches, en los que juegan cierto número de llaves o teclas, proporcionado al de los sonidos que emite. **2.** m. coloq. *Cuba, El Salv., Hond. y Méx.* chuleta (|| apunte para usarlo disimuladamente en los exámenes).

Ajustador. **1.** adj. Que ajusta. U. t. c. s. **2.** m. Jubón o armador que se ajusta al cuerpo. **3.** m. sostén (|| prenda interior femenina). **4.** m. Anillo, por lo común liso, con que se impide que se salga una sortija que viene ancha al dedo. **5.** m. Operario que trabaja las piezas de metal ya concluidas, amoldándolas al sitio en que han de quedar colocadas. **6.** m. *Mil.* En las unidades, el encargado de ciertas reparaciones y mantenimientos.

Albañal. (Del ár. hisp. *alballá* 'a'; literalmente, tragona). **1.** m. Canal o conducto que da salida a las aguas inmundas. **2.** m. Depósito de inmundicias. U. t. en sent. fig. salir por el ~. 1. loc. verb. coloq. Quedar mal e indecorosamente en alguna acción o empresa. □
V. aguas albañales.

B

Babero. (De *baba*¹). **1.** m. Prenda que se pone a los niños sobre el pecho, colgada del cuello, para evitar que se mojen de baba o se manchen al comer. **2.** m. Bata o mandilón que usan los muchachos. **3.** m. Trozo de lienzo que, a manera de peto, usan ciertas órdenes religiosas. **4.** m. *Zool.* Mancha en forma de **babero** que tienen ciertas aves en la garganta y en el pecho.

Beato, ta. (Del lat. *beātus*). **1.** adj. Feliz o bienaventurado. **2.** adj. Dicho de una persona: Beatificada por el Papa. U. m. c. s. **3.** m. y f. Persona muy devota que frecuenta mucho los templos. U. t. c. adj. **4.** m. y f. Persona que lleva hábito religioso sin vivir en comunidad ni seguir regla determinada. **5.** m. Códice miniado, de los siglos VIII al XIII, que recoge los Comentarios que el Beato de Liébana escribió sobre el Apocalipsis. **6.** f. Mujer que vive con otras en clausura o sin ella bajo cierta regla. **7.** f. Mujer que con hábito religioso se emplea en pedir limosna o en otro tipo de menesteres en nombre de la comunidad a la que está agregada. **8.** f. coloq. peseta (|| moneda española).

Berlinga. (Del a. al. ant. *bretling*, dim. de *bret* 'tabla'). **1.** f. Pértiga de madera verde con

que se remueve la masa fundida en los hornos metalúrgicos. **2.** f. *Mar.* **percha** (|| tronco de árbol que sirve para piezas de arboladura). **3.** f. *And.* Palo hincado en el suelo, desde el cual se ata a otro semejante un cordel o soga para tender ropa al sol y para otros usos.

Boche. (Quizá de bache¹). **1.** m. Hoyo pequeño y redondo que hacen los muchachos en el suelo para jugar, tirando a meter dentro de él las piezas con que juegan.

C

Cabrerizo, za. **1.** adj. Perteneciente o relativo a las cabras (|| mamíferos rumiantes). **2.** m. y f. cabrero (|| pastor de cabras). **3.** f. Choza en que se guarda el hato y en que se recogen de noche los cabreros, situada en la inmediación de los corrales donde se meten las cabras. **4.** f. cabrera (|| mujer del cabrero).

Casón. **1.** m. aum. de casa.

CH

Chabola. (Del vasco *txabola*, y este del fr. *geôle*). **1.** f. **cabaña** (|| construcción rústica). **2.** f. Vivienda de escasas proporciones y pobre construcción, que suele edificarse en zonas suburbanas.

Chalana. (Cf. *chalán*). **1.** f. Embarcación menor, de fondo plano, proa aguda y popa cuadrada, que sirve para transportes en aguas de poco fondo. **2.** f. coloq. *Cuba*. Zapato ancho y grande. **3.** f. coloq. *Cuba*. Pie grande. **4.** f. *Guat.* Himno irreverente de los estudiantes universitarios.

Chifle. (De *chiflar*¹). **1.** m. **chifla** (|| especie de silbato). **2.** m. Silbato o reclamo para cazar aves. **3.** m. Frasco de cuerno, cerrado con una boquilla, en el cual solía guardarse la pólvora fina para cebar las piezas de artillería. **4.** m. rur. *Arg.* y *Ur.* Recipiente hecho de asta de vacuno, cerrado por un extremo y con tapa en la punta.

E

Embarcar. (De *en-* y *barco*). **1.** tr. Introducir personas, mercancías, etc., en una embarcación, tren o avión. U. t. c. intr. y c. prnl. **2.** tr. *Mar.* Destinar a alguien a un buque. **3.** tr. Hacer que alguien intervenga en una empresa difícil o arriesgada. *Lo embarcaron en una aventura.* U. t. c. prnl. **4.** tr. *Cuba* y *Ven.* **dar un plantón.**

Encabezar. **1.** tr. Registrar, poner en matrícula a alguien. **2.** tr. Formar la expresada matrícula para el cobro de los tributos. **3.** tr. Iniciar una suscripción o lista. **4.** tr. Poner el

encabezamiento de un libro o escrito. **5.** tr. Acaudillar, presidir. **6.** tr. Aumentar la parte espirituosa de un vino con otro más fuerte, con aguardiente o con alcohol. **7.** tr. *Carp.* Unir dos tablones o vigas por sus extremos, o remendar estos, si se han podrido, con trozos de madera sana. **8.** prnl. Convenirse y ajustarse en cierta cantidad para un pago. **9.** prnl. Darse por contento de sufrir un daño por evitar otro mayor.

Enjambrar. (Del lat. *examināre*). **1.** tr. Coger las abejas que andan esparcidas, o los enjambres que están fuera de las colmenas, para encerrarlos en ellas. **2.** tr. Sacar un enjambre de una colmena cuando está demasiado poblada de abejas. **3.** intr. Dicho de una colmena: Criar tanto ganado que esté en disposición de separarse alguna porción de abejas con su reina y salirse de ella. **4.** intr. Multiplicar o producir en abundancia.

Escaldado, da. (Del part. de *escaldar*). **1.** adj. coloq. Escarmentado, receloso. **2.** adj. coloq. Dicho de una mujer muy ajada: Libre y deshonesta en su trato. **3.** f. *Zam.* Comida de patatas y berzas.

F

Flojo. (Del lat. *fluxus*). **1.** adj. Mal atado, poco apretado o poco tirante. **2.** adj. Que no tiene mucha actividad, fortaleza o calidad. *Vino flojo. Argumento flojo.* **3.** adj. Perezoso, negligente, descuidado y tardo en las operaciones. U. t. c. s. **4.** adj. Apocado, cobarde. *No seas flojo, mantente firme.* **5.** adj. *Fon.* Dicho de un sonido: Que se articula con escasa tensión muscular. **6.** adj. coloq. *C. Rica y Cuba.* Dicho de una persona: Que no tiene convicciones firmes. **7.** m. coloq. *Cuba.* Hombre homosexual. □ V. **boca floja, cuerda floja, seda floja.**

Fregador. (Del lat. *fricātor, -ōris*). **1.** adj. Que friega. U. t. c. s. **2.** m. **fregadero.** **3.** m. **estropajo** (|| para fregar).

Frito, ta. (Del part. irreg. de freír; lat. *frictus*). **1.** m. Manjar **frito.** **2.** m. *C. Rica.* Sopa de cabeza y entrañas de cerdo **3.** m. *Cuba.* Especie de hamburguesa. **dejar a** alguien ~. **1.** loc. verb. coloq. Matarlo. **estar** ~. **1.** loc. verb. coloq. *Am.* Hallarse en situación difícil, estar inutilizado o fracasado. **quedarse** alguien ~. **1.** loc. verb. coloq. **dormirse** (|| estar en reposo). **si están fritas o no están fritas.** **1.** expr. coloq. U. para dar a entender que alguien se resuelve a hacer algo, tenga o no razón. **tener, o traer, a** alguien ~. **1.** locs. verbs. coloqs. Cansarle con insistentes molestias. □ V. **huevo frito, leche frita, torta frita.**

G

Gabán. (Quizá del ár. clás. *qabā*). **1.** m. **abrigo** (|| prenda de vestir). **2.** m. Capote con mangas, y a veces con capilla, que se hacía por lo regular de paño fuerte. **3.** m. *P. Rico y Ur.* **chaquetón** (|| prenda de abrigo). **4.** m. *Ven.* Ave zancuda de las Ciconiformes, con plumaje blanco y algunas plumas negras en las alas y la cola, pico largo, grueso, de color negro grisáceo.

Gacho, cha. (Relacionado con *agachar*). **1.** adj. Encorvado, inclinado hacia la tierra. **2.** adj. Dicho de un buey o de una vaca: Que tiene uno de los cuernos o ambos inclinados hacia abajo. **3.** adj. Dicho de un caballo o de una yegua: Muy enfrenado, que tiene el hocico muy metido al pecho, a distinción de los despapados, que levantan mucho la cabeza. **4.** adj. Dicho de un cuerno: Torcido hacia abajo. **5.** adj. *Méx.* Malo, feo, desagradable. **a gachas.** **1.** loc. adv. coloq. **a gatas.** □ V. **sombrero gacho.**

Garañón. (Del germ. **wranjo*, *-ons*, semental; cf. b. al. ant. *wrêno*, neerl. medio *wrêne*). **1.** m. Asno, caballo o camello semental. **2.** m. Hombre sexualmente muy potente. **3.** m. *Can.* Macho cabrío destinado a padre.

H

Helado, da. (Del part. de *helar*). **1.** adj. Muy **frío** (|| de temperatura muy inferior a la ordinaria del ambiente). **2.** adj. **suspenseo** (|| admirado, perplejo). **3.** adj. **esquivo.** **4.** m. Bebida o alimento **helado.** **5.** m. Refresco o sorbete de zumo de fruta, huevo, etc., en cierto grado de congelación. **6.** m. *And.* **azúcar rosado.** **7.** f. Congelación de los líquidos, producida por la frialdad del tiempo. ~ **blanca.** **1.** f. **escarcha.** **helado al, o de, corte.** **1.** m. **helado** que se vende en cortes prismáticos **caer una ~.** **1.** loc. verb. **helar** (|| producirse una helada). □ V. **queso helado.**

Hiscal. **1.** m. Cuerda de esparto de tres ramales.

Hito, ta. Del lat. *fictus*, part. pas. de *figĕre*, clavar, fijar). **1.** adj. desus. Unido, inmediato. **2.** adj. desus. **firme** (|| estable). **3.** adj. ant. Se decía de la persona importuna o pesada en insistir o pedir. **4.** adj. ant. Se decía del caballo negro, sin mancha ni pelo de otro color. **5.** m. Mojón o poste de piedra, por lo común labrada, que sirve para indicar la dirección o la distancia en los caminos o para delimitar terrenos. **6.** m. Persona, cosa o hecho clave y fundamental dentro de un ámbito o contexto. **7.** m. Juego que consiste en fijar en la tierra un clavo y tirarle herrones tejos. **8.** m. Blanco o punto adonde se dirige la vista o puntería para acertar el tiro. **9.** f. Clavo pequeño sin cabeza, que se queda embutido totalmente en la pieza que asegura. **10.** f. **hito** (|| mojón). **a hito.** **1.** loc. adv.

Fijamente, seguidamente o con permanencia en un lugar. **dar en el ~**. 1. loc. verb. Comprender o acertar el punto de la dificultad. **jugar alguien a dos hitos**. 1. loc. verb. coloq. **jugar con dos barajas**. **mirar de hito**, o **de hito en hito**. 1. locs. verbs. Fijar la vista en un objeto sin distraerla a otra parte. **mirar en hito**. 1. loc. verb. **mirar de hito en hito**. **mudar de hito**. 1. loc. verb. coloq. Variar los medios para la consecución de algo. **tener alguien la suya sobre el ~**. 1. loc. verb. coloq. No darse por vencido.

I

Ibérico. (Del lat. *Ibericus*). 1. adj. Natural de Iberia. 2. adj. Pertenciente o relativo a la Península Ibérica. 3. m. Lengua de los antiguos iberos.

Igualado, da. (Del part. de *igualar*). 1. adj. Dicho de un ave: Que ya ha arrojado el plumón y tiene igual la pluma. 2. adj. *Am. Cen., Bol., Méx., Par. y Perú*. **confianzado** (|| que se toma excesivas confianzas). 3. f. **empate**. 4. f. *Taurom*. Acción de igualar el toro.

Inclusero. 1. adj. coloq. Que se cría o se ha criado en la inclusa. U. t. c. s.

J

Jalón. (De *jalar*). 1. m. *Can. y Am.* **tirón**². 2. m. coloq. *Hond. y Nic.* Novio, pretendiente. dar ~. 1. loc. verb. El Salv. Recoger y llevar en un vehículo a alguien que está esperando en el camino. de un ~. 1. loc. adv. *Cuba*. **de un tirón**. ir al ~. 1. loc. verb. *C. Rica y El Salv.* **hacer dedo**.

Jeribeque. 1. m. Guiño, visaje, contorsión. U. m. en pl.

L

Liebrecilla. (Del dim. p. us. de *liebre*). 1. f. **aciano**.

Lieva. (De *lievar*). 1. f. ant. Acción de llevar algo. 2. f. ant. Cosa que se lleva.

Limpiador. 1. adj. Que limpia. U. t. c. s. 2. m. En los buques mercantes de motor, encargado de limpiar el servicio de máquinas y demás trabajos subalternos auxiliares. 3. m. *Méx.* **limpiaparabrisas**. □ V. **leche limpiadora**

LL

Llamarada. (De *llama* y *-arada*). **1.** f. Llama que se levanta del fuego y se apaga pronto. **2.** f. Encendimiento repentino y momentáneo del rostro. **3.** f. Movimiento repentino del ánimo y de poca duración. **4.** f. ant. **ahumada** (|| señal desde una atalaya). ~ **de tusa.** **1.** f. *El Salv.* Exaltación superficial y pasajera.

M

Mecedor. **1.** adj. Que mece o puede fácilmente **mecer**¹. **2.** adj. Que sirve para **mecer**¹. **3.** m. Instrumento de madera que sirve para mezclar el vino en las cubas o el jabón en la caldera, y para otros usos semejantes. **4.** m. **columpio**. **5.** f. Silla de brazos que por lo común tiene el respaldo y el asiento de rejilla o lona, cuyos pies descansan sobre dos arcos o terminan en forma circular, en la cual puede mecerse quien se sienta.

Merdellón. (Del it. ant. *merdellone*, merdoso). **1.** m. y f. coloq. Criado que sirve con desaseo.

Mimbrero, ra. **1.** m. y f. Persona que fabrica objetos de mimbre. **2.** f. Arbusto de la familia de las Salicáceas, cuyo tronco, de dos a tres metros de altura, se puebla desde el suelo de ramillas largas y delgadas, flexibles, de corteza agrisada que se quita con facilidad, y madera blanca. Con hojas enteras, lanceoladas y muy estrechas, flores en amentos apretados, precoces, de anteras amarillas, y fruto capsular, veloso, cónico, con muchas semillas. Es común en España a orillas de los ríos, y sus ramas se emplean en obras de cestería. **3.** f. **mimbreral**. **4.** f. Nombre vulgar de varias especies de sauces.

N

Naciente. (Del ant. part. act. de *nacer*; lat. *nascens*, *-entis*). **1.** adj. Que nace. **2.** adj. Muy reciente, que comienza a ser o manifestarse. **3.** adj. *Heráld.* Dicho de un animal: Cuya cabeza o cuello salen por encima de una pieza del escudo. **4.** m. p. us. **Este** (|| punto cardinal). ORTOGR. Escr. con may. inicial. **5.** amb. *C. Rica.* Sitio donde nace o brota agua y forma una pequeña corriente.

Naranjero. **1.** adj. Perteneciente o relativo a la naranja. **2.** adj. Dicho de un caño o de una cañería: Cuya luz o diámetro interior es de ocho a diez centímetros. **3.** m. y f. Persona que vende naranjas. **4.** m. **naranjo** (|| árbol rutáceo). **5.** f. **trabuco naranjero**. □
V. **cañón naranjero**

Nasa. (Del lat. *nassa*). **1.** f. Arte de pesca que consiste en un cilindro de juncos entretejidos, con una especie de embudo dirigido hacia adentro en una de sus bases y cerrado con una tapadera en la otra para poder vaciarlo. **2.** f. Arte parecido al anterior, formado por una manga de red y ahuecado por aros de madera. **3.** f. Cesta de boca estrecha que llevan los pescadores para echar la pesca. **4.** f. Cesto o vasija, a manera de tinaja, para guardar pan, harina o cosas semejantes.

Níquel. (Del al. *Nickel*). **1.** m. Elemento químico de núm. atóm. 28. Metal escaso en la corteza terrestre, constituye junto con el hierro el núcleo de la Tierra, y se encuentra nativo en meteoritos y, combinado con azufre y arsénico, en diversos minerales. De color y brillo de plata, duro, tenaz y resistente a la corrosión. Se usa en el recubrimiento de superficies o niquelado, en la fabricación de baterías, y aleado, para fabricar monedas y aceros inoxidables. (Símb. Ni). **2.** m. *Cuba* y *P. Rico*. Moneda de cinco centavos. **3.** m. *Ur*. Moneda de cualquier metal y cualquier valor. **4.** m. *Ur*. Caudal, bienes.

Nueve. (Del lat. *novem*). **1.** adj. Ocho más uno. **2.** adj. **noveno** (|| ordinal). *Número nueve. Año nueve.* Apl. a los días del mes, u. t. c. s. *El nueve de octubre* **3.** m. Signo o cifra con que se representa el número **nueve**. **4.** m. Carta o naipe que tiene **nueve** señales. *El nueve de copas* □ V. **compás de nueve por ocho.**

O

Ordeñador. **1.** adj. Que ordeña. U. t. c. s. **2.** m. y f. Persona que trabaja en la recolección de aceitunas a mano. **3.** f. Máquina para efectuar el ordeño de las vacas mediante succión.

Orón. **1.** m. Serón grande y redondo.

Orquesta. (De *orquestra*). **1.** f. Grupo de músicos que interpretan obras musicales con diversos instrumentos. *Orquesta sinfónica* **2.** f. Lugar comprendido entre la escena y las lunetas o butacas, que se destina a los músicos. **3.** f. p. us. **patio de butacas.** ~ **de cámara.** **1.** f. La formada por un pequeño número de músicos, en general no superior a 20, con predominio de instrumentos de cuerda. □ V. **hombre orquesta.**

P

Pacífico. (Del lat. *pacíficus*). **1.** adj. Tranquilo, sosegado, que no provoca luchas o discordias. **2.** adj. En paz, no alterado por guerras o disturbios. **3.** adj. Que no tiene o no halla oposición, contradicción o alteración en su estado. **4.** adj. Se dice del sacrificio que ofrecían los gentiles por la paz y la salud, y, por ext., del mismo sacrificio en la ley antigua de Moisés. □ V. **mar pacífico, penetración pacífica.**

Pelotazo. **1.** m. Golpe dado con la pelota de jugar. **2.** m. vulg. **lingotazo.** **3.** m. *Cineg.* Lugar en que ha caído a tierra un pájaro abatido por un disparo, fácilmente reconocible por el conjunto de plumas agrupadas en el sitio.

R

Rebalaje. (De *resbalar*). **1.** m. Remolino que forman las aguas al chocar con un obstáculo. **2.** m. En la playa, reflujo del agua del mar. **3.** m. Zona de la playa donde ocurre el reflujo. **4.** m. Escalón que el reflujo forma en la arena y cerca de la orilla.

Recalmón. **1.** m. *Mar.* Súbita y considerable disminución en la fuerza del viento, y en ciertos casos, de la marejada.

Rutina. (Del fr. *routine*, de *route*, ruta). **1.** f. Costumbre inveterada, hábito adquirido de hacer las cosas por mera práctica y sin razonarlas. **2.** f. *Inform.* Secuencia invariable de instrucciones que forma parte de un programa y se puede utilizar repetidamente.

S

Sietecueros. **1.** m. *Col., Cuba, Ec., Hond., Perú y Ven.* Tumor que se forma en el pie, especialmente a quien anda descalzo. **2.** m. *Col. y C. Rica.* Árbol de la familia de las Melastomataceas, de unos seis metros de altura, de hermosas flores de cambiantes colores rojo y violáceo. **3.** m. *C. Rica, Cuba, Hond. y Perú.* Panadizo de los dedos. **4.** m. *C. Rica.* Gusano de grandes dimensiones, muy grueso y duro.

Socular. **1.** tr. *Col., C. Rica, Ec., Hond. y Nic.* **desmontar** (|| cortar árboles o matas).

T

Tabanco. **1.** m. Puesto, tienda o cajón que se pone en las calles o en los mercados para la venta de comestibles. **2.** m. *Am. Cen.* Desván, sobrado.

Tunanta. (De tunante, pícaro, bribón). **1.** adj. coloq. Pícaro, bribona, taimada. U. t. c. s.

U

Uñaeta. (De *uña*). **1.** f. Cincel de boca ancha, recta o encorvada, que usan los canteros. **2.** f. Juego de muchachos, que ejecutan tirando cada uno una moneda al hoyuelo, y el mano, que es quien más se ha acercado al hoyo, le da tres impulsos con la uña del dedo pulgar para meterla en él, ganando todas las monedas que puede meter; y lo mismo hacen por su turno los demás compañeros. **3.** f. *Bol. y Chile.* Especie de plectro o dedal de carey que usan los tocadores de instrumentos de cuerda. **4.** f. pl. u. c. sing. com. *Col.* Persona larga de uñas.

V

Vianda. (Del fr. *viande*). **1.** f. Sustento y comida de los racionales. **2.** f. Comida que se sirve a la mesa. **3.** f. *Ant. y C. Rica* Frutos y tubérculos comestibles que se sirven guisados, como el ñame, la malanga, el plátano, etc. □ V. **ujier de vianda, veedor de vianda.**

Z

Zalea. (Del ár. hisp. *salíha*, de la raíz del ár. clás. {*slh*}, desollar). **1.** f. Cuero de oveja o carnero, curtido de modo que conserve la lana, empleado para preservar de humedad y del frío. **2.** f. *Arg.* Sábana de tela doble que se coloca transversalmente debajo de los pacientes para moverlos y proteger la ropa de cama. **entregar, o estacar, la ~.** **1.** locs. verbs. coloqs. *Méx.* **morir** (|| llegar al término de la vida).

Diccionario de la lengua española, edición del año 2014.

A

Acordeón. Del al. *Accordion*, nombre dado por su inventor en 1829. **1.** m. Instrumento musical de viento, formado por un fuelle cuyos dos extremos se cierran por sendas cajas, especie de estuches, en los que juegan cierto número de llaves o teclas que permiten seleccionar los sonidos. **2.** m. coloq. *Cuba, El Salv., Hond. y Méx.* **chuleta** (|| apunte para copiar en los exámenes).

Ajustador, ra. **1.** adj. Que ajusta. U. t. c. s. **2.** m. Prenda de vestir interior que se

ajusta al cuerpo. **3. m. sostén** (|| prenda interior femenina). **4. m.** Anillo, por lo común liso, con que se impide que se salga una sortija que viene ancha al dedo. **5. m. y f.** Operario que trabaja las piezas de metal ya concluidas, amoldándolas al sitio en que han de quedar colocadas. **6. m. y f. Mil.** En las unidades, el encargado de ciertas reparaciones y mantenimientos.

Albañal. Del ár. hisp. *alballá* 'a; literalmente 'tragona'. **1. m.** Canal o conducto que da salida a las aguas residuales. **2. m.** Depósito de inmundicias. U. t. en sent. fig. **3. m.** *El Salv., Hond., Nic. y Pan.* Conducción de aguas pluviales bajo el suelo. **salir por el albañal.** **1. loc. verb. coloq.** Quedar mal e indecorosamente en alguna acción o empresa. **aguas albañales.**

B

Babero. De *baba* 1. **1. m.** Prenda que se coloca a los niños por delante, sujeta al cuello, para evitar que se mojen de baba o se manchen al comer. **2. m. babi.** **3. m.** Trozo de lienzo que, a manera de peto, usan ciertas órdenes religiosas. **4. m. Zool.** Mancha en forma de **babero** que tienen ciertas aves en la garganta y en el pecho.

Beato, ta. Del lat. *beātus*. **1. adj.** Feliz o bienaventurado. **2. adj.** Dicho de una persona: Beatificada por el papa. U. m. c. s. **3. m. y f.** Persona muy devota que frecuenta mucho los templos. U. t. c. adj. **4. m. y f.** Persona que lleva hábito religioso sin vivir en comunidad ni seguir regla determinada. **5. m.** Códice miniado, de los siglos VIII al XIII, que recoge los comentarios que el Beato de Liébana escribió sobre el Apocalipsis. **6. f.** Mujer que vive con otras en clausura o sin ella bajo cierta regla. **7. f.** Mujer que con hábito religioso se emplea en pedir limosna o en otro tipo de menesteres en nombre de la comunidad a la que está agregada. **8. f. coloq. peseta** (|| unidad monetaria).

Berlinga. Del a. al. ant. *bretling*, dim. de *bret* 'tabla'. **1. f.** Pértiga de madera verde con que se remueve la masa fundida en los hornos metalúrgicos. **2. f. Mar. percha** (|| tronco de árbol que sirve para piezas de arboladura). **3. f. And.** Palo hincado en el suelo, desde el cual se ata a otro semejante un cordel o soga para tender ropa al sol y para otros usos.

Boche. Quizá de *bache*¹. **1. m.** Hoyo pequeño y redondo que hacen los muchachos en el suelo para jugar, tirando a meter dentro de él las piezas con que juegan.

C

Cabrerizo, za **1.** adj. Perteneiente o relativo a las **cabras** (|| mamíferos rumiantes). **2.** m. y f. **cabrero** (|| pastor de cabras). **3.** f. Choza en que se guarda el hato y en que se recogen de noche los cabreros, situada en la inmediación de los corrales donde se meten las cabras.

Casón. **1.** m. aum. de **casa**.

CH

Chabola. Tb. **chavola**, p. us. Del vasco *txabola*, y este del fr. *geôle*. **1.** f. **cabaña** (|| construcción rústica). **2.** f. Vivienda de escasas proporciones y pobre construcción, que suele edificarse en zonas suburbanas.

Chalana. Del fr. *chaland*, y este del gr. bizant. *χελάνδιον* *chelándion*. **1.** f. Embarcación menor, de fondo plano, proa aguda y popa cuadrada, que sirve para transportes en aguas de poco fondo. **2.** f. coloq. *Cuba*. Zapato ancho y grande. **3.** f. coloq. *Cuba*. Pie grande. **4.** f. *Guat*. Himno irreverente de los estudiantes universitarios.

Chifle. De *chiflar*¹. **1.** m. **chifla** (|| especie de silbato). **2.** m. Silbato o reclamo para cazar aves. **3.** m. Frasco de cuerno, cerrado con una boquilla, en el cual solía guardarse la pólvora fina para cebar las piezas de artillería. **4.** m. rur. *Arg.* y *Ur.* Recipiente hecho de asta de vacuno, cerrado por un extremo y con tapa en la punta.

E

Embarcar. De *en-* y *barco*. **1.** tr. Introducir personas, objetos, animales, etc., en una embarcación, tren, avión u otro medio de transporte. **2.** tr. *Mar.* Destinar a alguien a un buque. **3.** tr. Hacer que alguien intervenga en una empresa difícil o arriesgada. *Lo embarcaron en una aventura.* U. t. c. prnl. **4.** tr. *Cuba* y *Ven.* **dar plantón.** **5.** intr. Subir a una embarcación, tren, avión u otro medio de transporte. U. t. c. prnl.

Encabezar. De *en-* y *cabeza*. **1.** tr. Registrar, poner en matrícula a alguien. **2.** tr. Formar una matrícula para el cobro de los tributos. **3.** tr. Iniciar una suscripción o lista. **4.** tr. Poner el encabezamiento de un libro o escrito. **5.** tr. Acaudillar, presidir. **6.** tr. Aumentar la parte espirituosa de un vino con otro más fuerte, con aguardiente o con alcohol. **7.** tr. *Carp.* Unir dos tablones o vigas por sus extremos, o remendar estos, si se han podrido, con trozos de madera sana. **8.** prnl. Convenirse y ajustarse en cierta cantidad para un pago. **9.** prnl. Darse por contento de sufrir un daño por

evitar otro mayor.

Enjambrar. Del lat. *examināre*. **1.** tr. Coger las abejas que andan esparcidas, o los enjambres que están fuera de las colmenas, para encerrarlos en ellas. **2.** tr. Sacar un enjambre de una colmena cuando está demasiado poblada de abejas. **3.** intr. Dicho de una colmena: Criar tanto ganado que esté en disposición de separarse alguna porción de abejas con su reina y salirse de ella. **4.** intr. Multiplicar o producir en abundancia.

Escaldado, da. Del part. de *escaldar*. **1.** adj. coloq. Escarmentado, receloso. **2.** adj. coloq. desus. Dicho de una mujer: Muy ajada, y libre y deshonesta en su trato. **3.** f. *Zam.* Comida de patatas y berzas.

F

Flojo, ja. Del lat. *fluxus*. **1.** adj. Mal atado, poco apretado o poco tirante. **2.** adj. Que no tiene mucha actividad, fortaleza o calidad. *Vino flojo. Argumento flojo.* **3.** adj. Perezoso, negligente, descuidado y tardo en las operaciones. U. t. c. s. **4.** adj. Apocado, cobarde. *No seas flojo, mantente firme.* **5.** adj. *Fon. laxo* (|| que se articula con escasa tensión). **6.** adj. coloq. *Cuba.* Dicho de una persona: Que no tiene convicciones firmes. **7.** m. coloq. *Cuba.* Hombre homosexual. **boca floja, cuerda floja, seda floja.**

Fregador, ra. Del lat. *fricātor, -ōris*. **1.** adj. Que friega. U. t. c. s. **2.** m. **fregadero.** **3.** m. **estropajo** (|| esparto para fregar).

Frito, ta. Del part. irreg. de *freír*; lat. *frictus*. **1.** m. Comida frita. **2.** m. *C. Rica.* Sopa de cabeza y entrañas de cerdo. **3.** m. *Cuba.* Especie de hamburguesa. **dejar a alguien frito, ta** 1. loc. verb. coloq. Matarlo. **estar frito, ta** 1. loc. verb. coloq. Am. Hallarse en situación difícil, estar inutilizado o fracasado. **quedarse alguien frito, ta** 1. loc. verb. coloq. dormirse (|| hallarse en reposo). **si están fritas o no están fritas** 1. expr. coloq. U. para dar a entender que alguien se resuelve a hacer algo, tenga o no razón. **tener, o traer, a alguien frito, ta.** 1. locs. verbs. coloqs. Cansarlo con insistentes molestias. **huevo frito, leche frita, torta frita.**

G

Gabán. Quizá del ár. clás. *qabā'*. **1.** m. **abrigo** (|| prenda de vestir). **2.** m. Capote con mangas, y a veces con capilla, que se hacía por lo regular de paño fuerte. **3.**

m. *P. Rico* y *Ur.* **chaquetón** (|| prenda de abrigo). **4.** m. *Ven.* Ave zancuda de las ciconiformes, con plumaje blanco y algunas plumas negras en las alas y la cola, pico largo, grueso, de color negro grisáceo.

Gacho, cha. Relacionado con *agachar*. **1.** adj. Encorvado, inclinado hacia la tierra. **2.** adj. Dicho de un buey o de una vaca: Que tiene uno de los cuernos o ambos inclinados hacia abajo. **3.** adj. Dicho de un caballo o de una yegua: Muy enfrenado, que tiene el hocico muy metido al pecho, a distinción de los despapados, que levantan mucho la cabeza. **4.** adj. Dicho de un cuerno: Torcido hacia abajo. **5.** adj. *Méx.* Malo, feo, desagradable. **a gachas.** **1.** loc. adv. coloq. **a gatas. sombrero gacho.**

Garañón. Del germ. **wranjo*, *-ons* 'semental'; cf. b. al. ant. *wrênjo*, neerl. medio *wrêne*. **1.** m. Asno, caballo o camello semental. **2.** m. Hombre sexualmente muy potente. **3.** m. *Can.* Macho cabrío destinado a padre.

H

Helado, da. Del part. de *helar*. **1.** adj. Muy frío (|| de temperatura inferior a la ordinaria). U. t. en sent. fig. Una *sonrisa helada*. **2.** adj. coloq. Admirado, perplejo. *Su respuesta me dejó helado*. **3.** m. Alimento dulce, hecho generalmente con leche o zumo de frutas, que se consume en cierto grado de congelación. **4.** m. *And.* **azúcar rosado. helado al, o de, corte 1.** m. **helado** que se vende en cortes cuadrangulares. **bombón helado, queso helado.**

Hiscal. **1.** m. Cuerda de esparto de tres ramales.

Hito, ta. Del lat. vulg. *fictus*, en lat. *fixus*, part. pas. de *figĕre* 'clavar', 'fijar'. **1.** adj. desus. Unido, inmediato. **2.** adj. desus. **firme** (|| estable). **3.** adj. desus. Dicho de una persona: Importuna o pesada en insistir o pedir. **4.** adj. desus. Dicho de un caballo: Negro, sin mancha ni pelo de otro color. **5.** m. Mojón o poste de piedra, por lo común labrada, que sirve para indicar la dirección o la distancia en los caminos o para delimitar terrenos. **6.** m. Persona, cosa o hecho clave y fundamental dentro de un ámbito o contexto. **7.** m. Juego que consiste en fijar en la tierra un clavo y tirarle herrones o tejos. **8.** m. Blanco o punto adonde se dirige la vista o puntería para acertar el tiro. **9.** f. Clavo pequeño sin cabeza, que se queda embutido totalmente en la pieza que asegura. **10.** f. **hito** (|| mojón). **a hito 1.** loc. adv. Fijamente, seguidamente o con permanencia en un lugar. **dar en el hito 1.** loc. verb.

Comprender o acertar el punto de la dificultad. **jugar** alguien a **dos hitos** **1.** loc. verb. coloq. **jugar con dos barajas.** mirar de hito, o de hito en hito **1.** locs. verbs. Fijar la vista en un objeto sin distraerla a otra parte. **mirar en hito** **1.** loc. verb. **mirar de hito.** **mudar de hito** **1.** loc. verb. coloq. Variar los medios para la consecución de algo. **tener alguien la suya sobre el hito** **1.** loc. verb. coloq. No darse por vencido.

I

Ibérico, ca. Del lat. *Iberĭcus*. **1.** adj. Natural de Iberia o de la península **ibérica**. U. t. c. s. **2.** adj. Perteneciente o relativo a Iberia, a la península **ibérica** o a los **ibéricos**. **3.** adj. Perteneciente o relativo a la cordillera Ibérica. **4.** adj. Dicho de un cerdo: De una raza de piel oscura, criada en montes y dehesas de la península **ibérica** y apreciada por su carne. **5.** adj. Dicho de un jamón o de un embutido: De cerdo **ibérico**. U. t. c. s. m. **6.** adj. **ibero** (|| perteneciente a la lengua ibera). *Léxico ibérico*. **7.** m. **ibero** (|| lengua).

Igualado, -da Del part. de *igualar*. **1.** adj. Dicho de un ave: Que ya ha arrojado el plumón y tiene igual la pluma. **2.** adj. *Am. Cen., Bol., Méx., Par. y Perú.* **confianzado** (|| que se toma excesivas confianzas).

Inclusero, ra. **1.** adj. coloq. Que se cría o se ha criado en la inclusa. U. t. c. s.

J

Jalón. De *jalar* y *-ón*¹. **1.** m. *Can. y Am.* **Tirón**². **2.** m. coloq. *Hond. y Nic.* Novio, pretendiente. **dar jalón.** **1.** loc. verb. *El Salv., Guat. y Hond.* Recoger y llevar en un vehículo a alguien que está esperando en el camino. **de un jalón.** **1.** loc. adv. *Bol., Col., Cuba, Hond. y Méx.* **de un tirón.** **ir al jalón.** **1.** loc. verb. *El Salv.* **hacer dedo.**

Jeribeque. **1.** m. Guiño, visaje, contorsión. U. m. en pl.

L

Liebrecilla. De *liebre* y *-ecilla*. **1.** f. **aciano.**

Lieva. De *lievar*. **1.** f. desus. Acción de llevar algo. **2.** f. desus. Cosa que se lleva.

Limpiador, ra. **1.** adj. Que limpia. U. t. c. s. **2.** m. En los buques mercantes de motor, encargado de limpiar el servicio de máquinas y demás trabajos subalternos

auxiliares. **3. m. Méx. limpiaparabrisas. leche limpiadora.**

LL

Llamarada. 1. f. Llama que se levanta del fuego y se apaga pronto. **2. f.** Encendimiento repentino y momentáneo del rostro. **3. f.** Movimiento repentino del ánimo y de poca duración. **4. f. desus. ahumada. llamarada de tusa. 1. f. *El Salv.*** Exaltación superficial y pasajera.

M

Mecedor, ra. 1. adj. Que mece o puede fácilmente **mecer**¹. **2. adj.** Que sirve para **mecer**¹. **3. m.** Instrumento de madera que sirve para mezclar el vino en las cubas o el jabón en la caldera, y para otros usos semejantes. **4. m. columpio. 5. f.** Silla de brazos que por lo común tiene el respaldo y el asiento de rejilla o lona, cuyos pies descansan sobre dos arcos o terminan en forma circular, en la cual puede mecerse quien se sienta.

Merdellón, na. Del it. ant. *merdellone* 'merdoso'. **1. adj. coloq.** Dicho de una persona: Vulgar, ordinaria. U. t. c. s. U. m. c. insulto. **2. m. y f. coloq.** Criado que sirve con desaseo.

Mimbrero, ra. 1. m. y f. Persona que fabrica objetos de mimbre. **2. f.** Arbusto de la familia de las salicáceas, con un tronco de dos a tres metros de altura que se puebla desde el suelo de ramillas largas, delgadas y flexibles, de corteza agrisada que se quita con facilidad, y madera blanca, y con hojas enteras, lanceoladas y muy estrechas, flores en amentos apretados, precoces, de anteras amarillas, y fruto capsular, veloso, cónico, con muchas semillas. Es común en España a orillas de los ríos, y sus ramas se emplean en obras de cestería. **3. f. mimbreral. 4. f.** Nombre vulgar de varias especies de sauces.

N

Naciente. Del ant. part. act. de *nacer*; lat. *nascens, -entis*. **1. adj.** Que nace. Apl. especialmente a lo que comienza a ser o a manifestarse. **2. adj. *Heráld.*** Dicho de un animal: Que asoma su cabeza por encima de una pieza del escudo. **3. m. p. us. este** (|| punto cardinal). **4. f. *C. Rica.*** Sitio donde nace o brota agua y forma una pequeña corriente.

Naranjero, ra. 1. adj. Perteneciente o relativo a la naranja. **2. adj.** Dicho de un caño

o de una cañería: Que tiene un diámetro interior de ocho a diez centímetros. **3.** m. y f. Persona que vende naranjas. **4.** m. **naranja** (|| árbol). **5.** m. Fusil ametrallador de gran calibre. **6.** f. **trabuco naranjero. cañón naranjero.**

Nasa. Del lat. *nassa*. **1.** f. Arte de pesca que consiste en un cilindro de juncos entretejidos, con una especie de embudo dirigido hacia adentro en una de sus bases y cerrado con una tapadera en la otra para poder vaciarlo. **2.** f. Arte parecido a la **nasa**, formado por una manga de red y ahuecado por aros de madera. **3.** f. Cesta de boca estrecha que llevan los pescadores para echar la pesca. **4.** f. Cesto o vasija, a manera de tinaja, para guardar pan, harina o cosas semejantes.

Níquel. Del al. *Nickel*. **1.** m. Elemento químico metálico, de núm. atóm. 28, del color y brillo de la plata, duro, tenaz y resistente a la corrosión, escaso en la corteza terrestre, donde se encuentra nativo en meteoritos y, combinado con azufre y arsénico, en diversos minerales, que constituye junto con el hierro el núcleo de la Tierra, y que se usa en el recubrimiento de superficies y en la fabricación de baterías eléctricas, monedas y aceros inoxidable. (Símb. Ni). **2.** m. *Cuba* y *P. Rico*. Moneda de cinco centavos. **3.** m. *Ur*. Moneda de cualquier metal y cualquier valor.

Nueve. Del lat. *novem*. **1.** adj. Ocho más uno. U. t. c. pron. —¿*Cuántos alumnos tiene?* —*Nueve.* **2.** adj. **noveno** (|| que sigue en orden al octavo). Año nueve. Apl. a los días del mes, u. t. c. s. m. *El nueve de octubre.* **3.** m. Número natural que sigue al ocho. *El número complementario es el nueve.* **4.** m. Signo o conjunto de signos con que se representa el número **nueve**. **5.** m. En la baraja, cada una de las cuatro cartas marcadas con **nueve** señales. **6.** f. pl. Novena hora después de mediodía o de medianoche. *Son las nueve. nueve corto.* **1.** m. *Mil*. Munición de arma de fuego cuya vaina posee 9 mm de diámetro y 17 de largo. **2.** m. **Mil**. Calibre correspondiente al **nueve** corto. **3.** m. *Mil*. Arma diseñada para el **nueve** corto. **nueve largo.** **1.** m. *Mil*. Munición de arma de fuego cuya vaina posee 9 mm de diámetro y 19 de largo. **2.** m. *Mil*. Calibre correspondiente al **nueve** largo. **3.** m. *Mil*. Arma diseñada para el **nueve** largo. **compás de nueve por ocho, gato de nueve colas, látigo de nueve colas, prueba del nueve.**

O

Ordeñador, ra. **1.** adj. Que ordeña. Apl. a pers., u. t. c. s. **2.** m. y f. Persona que trabaja en la recolección de aceitunas a mano. **3.** f. Máquina para efectuar el ordeño

de las vacas mediante succión.

Orón. 1. m. Serón grande y redondo.

Orquesta. Del desus. *orquestra*, este del lat. *orchestra* 'espacio circular donde danzaba el coro', y este del gr. ὀρχήστρα *orchéstra*. 1. f. Conjunto de músicos que interpretan obras musicales con diversos instrumentos y bajo la guía de un director. *Orquesta sinfónica.* 2. f. En un teatro, lugar destinado a los músicos, comprendido entre la escena y el patio de butacas y generalmente rebajado. 3. f. p. us. **patio de butacas.** 4. f. En los antiguos teatros griegos y romanos, espacio circular o semicircular delante de la escena, donde generalmente se situaba el coro. **hombre orquesta, mujer orquesta.**

P

Pacífico, ca. Del lat. *pacíficus*. 1. adj. Tranquilo, sosegado, que no provoca luchas o discordias. 2. adj. En paz, no alterado por guerras o disturbios. 3. adj. Perteneciente o relativo al océano Pacífico o a los territorios que baña. *La costa pacífica de América del Sur.* 4. adj. Que no tiene o no halla oposición, contradicción o alteración en su estado. 5. adj. Dicho de artefactos o de métodos originariamente bélicos: Que se utilizan con fines civiles. 6. adj. Dicho de un sacrificio, especialmente entre los gentiles: Que era ofrecido en favor de la paz y la salud. **mar pacífico, penetración pacífica.**

Pelotazo. 1. m. Golpe dado con la pelota de jugar. 2. m. coloq. **lingotazo.** 3. m. *Cineg.* Lugar en que ha caído a tierra un pájaro abatido por un disparo, fácilmente reconocible por el conjunto de plumas agrupadas en el sitio. 4. m. coloq. *Esp.* Operación económica que produce una gran ganancia fácil y rápida.

R

Rebalaje. Der. de *resbalar*. 1. m. Remolino que forman las aguas al chocar con un obstáculo. 2. m. En la playa, reflujo del agua del mar. 3. m. Zona de la playa donde ocurre el reflujo. 4. m. Escalón que el reflujo forma en la arena y cerca de la orilla.

Recalmón. 1. m. *Mar:* Súbita y considerable disminución en la fuerza del viento, y, en ciertos casos, de la marejada.

Rutina. Del fr. *routine*, de *route* 'ruta'. 1. f. Costumbre o hábito adquirido de hacer las cosas por mera práctica y de manera más o menos automática. 2. f. *Inform.*

Secuencia invariable de instrucciones que forma parte de un programa y se puede utilizar repetidamente.

S

Sietecueros. **1.** m. *Col., Cuba, Ec., Hond., Perú y Ven.* Tumor que se forma en el pie, especialmente a quien anda descalzo. **2.** m. *C. Rica, Cuba, Hond. y Perú.* Panadizo de los dedos. **3.** m. *Col. y C. Rica.* Árbol de la familia de las melastomátáceas, de unos seis metros de altura, de hermosas flores de cambiantes colores rojo y violáceo.

Socolar. **1.** tr. *Col., C. Rica, Ec., Hond. y Nic.* **desmontar** (|| cortar árboles o matas).

T

Tabanco. **1.** m. Puesto, tienda o cajón que se pone en las calles o en los mercados para la venta de comestibles. **2.** m. *C. Rica, El Salv., Guat., Hond. y Nic.* Desván, sobrado.

Tunante, ta. Del ant. part. act. de *tunar*. **1.** adj. Pícaro, bribón, taimado. U. t. c. s. **2.** adj. desus. Que tuna. Era u. t. c. s.

U

Uñeta. De *uña*. **1.** f. Cincel de boca ancha, recta o encorvada, que usan los canteros. **2.** f. Juego de muchachos en el que se tiraba una moneda a un hoyo y quien más se acercaba podía impulsarla con la uña del dedo pulgar hasta tres veces, ganando él cuantas monedas podía meter de este modo y haciendo los demás lo mismo por turnos. **3.** f. *Bol. y Chile.* Especie de plectro o dedal de carey que usan los tocadores de instrumentos de cuerda.

V

Vianda. Del fr. *viande*. **1.** f. Sustento y comida de los racionales. **2.** f. Comida que se sirve a la mesa. **3.** f. *Ant.* Frutos y tubérculos comestibles que se sirven de

Z

Zalea. Del ár. hisp. *salíha*, de la raíz del ár. clás. {*slh*} 'desollar'. **1.** f. Cuero de oveja o carnero, curtido de modo que conserve la lana, empleado para preservar de la humedad y del frío. **2.** f. *Arg.* Sábana de tela doble que se coloca transversalmente debajo de los

pacientes para moverlos y proteger la ropa de cama. **entregar**, o **estacar**, la **zalea**. **1.**
locs. verbs. coloqs. *Méx.* **morir** (|| llegar al término de la vida).